

Direction de l'économie, des transports et de l'énergie
Service de statistique de l'Etat de Fribourg
Impasse de la Colline 4, Givisiez
1700 Fribourg, Tél. 026/305 28 23

Volkswirtschafts-, Verkehrs- und Energiedirektion
Statistische Abteilung des Kantons Freiburg
Impasse de la Colline 4, Givisiez
1700 Freiburg, Tel. 026/305 28 23

Publication mensuelle
Prix du numéro: 6 fr.; abonnement annuel: 60 fr.

Monatliche Publikation
Preis pro Nummer: Fr. 6.-; Jahresabonnement: Fr. 60.-

1 / 2000

10.3.2000

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1998	1999	2000	Variation en % Veränderung in %
SUISSE / SCHWEIZ						
Population résidante permanente, en milliers ¹ Ständige Wohnbevölkerung, in Tausend ¹	1 ^{er} janvier	1. Januar	7 096,5	7 123,5	7 160,4	+ 0,5
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	octobre janv.-oct.	Oktober Januar-Okt.	6 365 66 156	6 298 63 516		- 1,1 - 4,0
Décès / Todesfälle	octobre janv.-oct.	Oktober Januar-Okt.	5 126 51 923	4 741 50 729		- 7,5 - 2,3
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin janvier	Ende Januar	249 222	202 752	152 261	- 24,9
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin janvier	Ende Januar	182 492	125 883	92 631	- 26,4
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin janvier	Ende Januar	156 895	106 580	77 626	- 27,2
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin janvier	Ende Januar	25 597	19 303	15 005	- 22,3
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin janvier	Ende Januar	5,0	3,5	2,6	...
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin janvier	Ende Januar	10 667	13 592	12 076	- 11,2
Indice suisse des prix à la consommation (5/1993=100)	janvier	Januar	104,0	104,0	105,7	+ 1,6
Landesindex der Konsumentenpreise (12/1982=100)	janvier	Januar	144,0	144,1	146,3	+ 1,6
Indice suisse des prix de l'offre totale (5/1993=100)	janvier	Januar	97,0	94,2	95,8	+ 1,8
Preisindex des Gesamtangebotes der Schweiz (5/1993=100)						
CANTON / KANTON						
Population / Bevölkerung						
Population résidante permanente ¹ Ständige Wohnbevölkerung ¹	1 ^{er} janvier	1. Januar	229 947	232 086	234 159	+ 0,9
Mariages ² / Heiraten ²	octobre janv.-oct.	Oktober Januar-Okt.	95 1 173	102 1 013		+ 7,4 - 13,6
Enfants nés vivants ² / Lebendgeborene ²	octobre janv.-oct.	Oktober Januar-Okt.	240 2 534	250 1 941		+ 4,2 - 23,4
Décès ² / Todesfälle ²	octobre janv.-oct.	Oktober Januar-Okt.	137 1 573	158 1 525		+ 15,3 - 3,1
Effectif de la population étrangère ³ Bestand der ausländischen Bevölkerung ³	fin janvier	Ende Januar	31 292	31 945	32 502	+ 1,7
Main-d'oeuvre étrangère Ausländische Arbeitskräfte						
Etablis / Niedergelassene	fin janvier	Ende Januar	10 932	11 240	11 592	+ 3,1
Annuels / Jahresaufenthalter	fin janvier	Ende Januar	4 752	4 804	4 868	+ 1,3
Saisonniers / Saisonarbeiter	fin janvier	Ende Januar	28	51	20	- 60,8

1 Chiffres provisoires pour 2000 / Provisorische Angaben für 2000

2 Estimation pour 1999 / Schätzung für 1999

3 Y compris les saisonniers / Saisonarbeiter inbegriffen

2489

Légende des signes / Zeichenerklärung

- valeur rigoureusement nulle, néant / Es kommt nichts vor (Wert genau Null)

0 0,0 valeur inférieure à la moitié de la plus petite unité exprimée / Grösse, die kleiner ist als die Hälfte der kleinsten verwendeten Einheit

() information ne pouvant être communiquée pour des raisons tenant à la protection des données / Zahlenangabe unterbleibt aus Gründen des Datenschutzes

... donnée non connue, non concevable ou non mentionnée pour des raisons statistiques / Zahl nicht bekannt, gegenstandslos oder aus statistischen Gründen nicht aufgeführt

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1998	1999	2000	Variation en % Veränderung in %
Emploi / Beschäftigung						
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin janvier	Ende Januar	8 786	7 243	5 789	- 20,1
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin janvier	Ende Januar	5 256	3 619	2 654	- 26,7
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin janvier	Ende Januar	4 562	3 080	2 205	- 28,4
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin janvier	Ende Januar	694	539	449	- 16,7
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin janvier	Ende Januar	4,9	3,4	2,5	...
Réduction de l'horaire de travail / Kurzarbeit						
- travailleurs touchés / betroffene Arbeitnehmer	janvier	Januar	41	61	48	- 21,3
- heures chômées / ausgefallene Arbeitsstunden	janvier	Januar	4 647	4 733	2 466	- 47,9
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin janvier	Ende Januar	464	414	396	- 4,3
Construction / Bautätigkeit						
Nombre de constructions autorisées Anzahl bewilligte Bauten	janvier	Januar	155	185	228	+ 23,2
Valeur des constructions autorisées, en 1000 fr. Wert der bewilligten Bauten, in 1000 Fr.	janvier	Januar	50 817	75 871	75 889	+ 0,0
Nombre de nouveaux appartements autorisés Anzahl bewilligte Neuwohnungen	janvier	Januar	119	161	118	- 26,7
Dans ... / in ...						
- maisons à un logement / Einfamilienhäusern	janvier	Januar	55	42	50	+ 19,0
- maisons à plusieurs logements / Mehrfamilienhäusern	janvier	Januar	56	119	46	- 61,3
- autres immeubles / anderen Gebäuden	janvier	Januar	8	-	22	...
Taux d'intérêt hypothécaire de 1 ^{er} rang pour l'habitat, en % Hypothekarzinsätze 1. Ranges, für Wohnungen, in %						
- nouvelles hypothèques / Neue Hypotheken	fin février	Ende Februar	4,25	4,00	4,00	...
- anciennes hypothèques / Alte Hypotheken	fin février	Ende Februar	4,50	4,25	4,00	...
Tourisme¹ / Fremdenverkehr¹						
Arrivées / Ankünfte	décembre	Dezember	8 184	8 590		+ 5,0
	janv.-déc.	Januar-Dez.	163 457	169 027		+ 3,4
Nuitées / Logiernächte	décembre	Dezember	15 957	16 968		+ 6,3
	janv.-déc.	Januar-Dez.	296 170	312 571		+ 5,5
- dont nuitées d'hôtes étrangers davon Logiernächte der Auslandgäste	décembre	Dezember	6 695	7 751		+ 15,8
	janv.-déc.	Januar-Dez.	120 207	131 084		+ 9,0
Durée moyenne de séjour, en jours Durchschnittliche Aufenthaltsdauer, in Tagen	décembre	Dezember	1,95	1,98		...
	janv.-déc.	Januar-Dez.	1,81	1,85		...
Nuitées dans quelques communes Logiernächte in einigen Gemeinden						
- Bulle	décembre	Dezember	434	856		+ 97,2
	janv.-déc.	Januar-Dez.	10 411	10 861		+ 4,3
- Charmey	décembre	Dezember	1 978	1 299		- 34,3
	janv.-déc.	Januar-Dez.	25 664	26 030		+ 1,4
- Châtel-St-Denis	décembre	Dezember	192	92		- 52,1
	janv.-déc.	Januar-Dez.	2 690	3 913		+ 45,5
- Estavayer-le-Lac	décembre	Dezember	407	527		+ 29,5
	janv.-déc.	Januar-Dez.	12 822	12 419		- 3,1
- Fribourg / Freiburg	décembre	Dezember	5 740	5 447		- 5,1
	janv.-déc.	Januar-Dez.	78 323	81 755		+ 4,4
- Gruyères	décembre	Dezember	540	704		+ 30,4
	janv.-déc.	Januar-Dez.	11 618	13 876		+ 19,4
- Morat / Murten - Meyriez - Muntelier	décembre	Dezember	1 486	2 324		+ 56,4
	janv.-déc.	Januar-Dez.	58 010	64 110		+ 10,5
- Plaffeien, Lac-Noir compris / Plaffeien, inkl. Schwarzsee	décembre	Dezember	1 227	994		- 19,0
	janv.-déc.	Januar-Dez.	22 358	20 894		- 6,5

¹ Hôtels et établissements de cure, chiffres provisoires pour 1999 / Hotel- und Kurbetriebe, provisorische Angaben für 1999

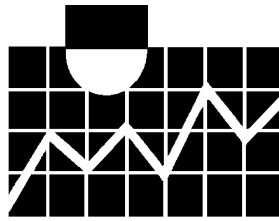
Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1998	1999	2000	Variation en % Veränderung in %
Faillites, poursuites et pactes de réserve de propriété						
Konkurse, Betreibungshandlungen und Eigentumsvorbehalte						
Ouvertures de faillite / Konkursöffnungen	janvier	Januar	35	28	48	+ 71,4
Réquisitions de poursuite / Betreibungsbegehren	janvier	Januar	5 754	6 548	6 918	+ 5,7
Réquisitions de continuer la poursuite Fortsetzungsbetreibungsbegehren	janvier	Januar	4 938	4 754	5 297	+ 11,4
Réquisitions de vente / Verwertungsbegehren	janvier	Januar	280	315	335	+ 6,3
Actes de défaut de biens / Verlustscheine	janvier	Januar	1 155	1 422	1 497	+ 5,3
Pactes de réserve de propriété / Eigentumsvorbehalte	janvier	Januar	22	20	19	- 5,0
- nombre / Anzahl	janvier	Januar	1 487	1 061	879	- 17,2
- montant garanti, en 1000 fr. garantierte Beträge, in 1000 Fr.						
Aliénations immobilières / Handänderungen						
Nombre total de ventes / Gesamtzahl der Verkäufe	janvier	Januar	244	245	163	- 33,5
Surface totale des ventes, en 1000 m ² Gesamtfläche der Verkäufe, in 1000 m ²	janvier	Januar	591	788	3 154	+ 300,3
Valeur totale des ventes, en 1000 fr. Gesamtwert der Verkäufe, in 1000 Fr.	janvier	Januar	87 827	78 351	46 912	- 40,1
Consommation d'énergie électrique, en 1000 kWh						
Stromverbrauch, in 1000 kWh						
Consommation totale / Gesamtverbrauch	oct.-déc. janv.-déc.	Okt.-Dez. Januar-Dez.	473 928 1 672 003	475 774 1 710 012		+ 0,4 + 2,3
- ménages et artisanat / Haushalt und Gewerbe	oct.-déc. janv.-déc.	Okt.-Dez. Januar-Dez.	306 405 1 002 794	304 542 1 035 772		- 0,6 + 3,3
- industrie, établissements / Industrie, Grossbetriebe	oct.-déc. janv.-déc.	Okt.-Dez. Januar-Dez.	163 927 655 240	168 135 660 991		+ 2,6 + 0,9
- traction / elektrischer Antrieb	oct.-déc. janv.-déc.	Okt.-Dez. Januar-Dez.	3 596 13 969	3 097 13 249		- 13,9 - 5,2
Commerce extérieur, en 1000 fr.						
Aussenhandel, in 1000 Fr.						
Importation ¹ / Einfuhr ¹	janv.-déc.	Januar-Dez.	2 115 558	2 043 879		- 3,4
Exportation / Ausfuhr	janv.-déc.	Januar-Dez.	3 361 894	3 775 463		+ 12,3
Climatologie et niveaux des lacs						
Klimatologische Angaben und Seehöhen						
Température de l'air, en degrés Celsius Lufttemperatur, in Grad Celsius						
- moyenne mensuelle / monatlicher Durchschnitt	janvier	Januar	0,1	1,6	0,7	...
- écart à la normale / Abweichung von normal	janvier	Januar	+ 1,8	+ 3,3	+ 1,0	...
- minimale	janvier	Januar	- 7,7	- 7,6	- 16,8	...
- maximale	janvier	Januar	12,5	12,9	12,4	...
Précipitations, en mm / Niederschlag, in mm	janvier	Januar	57	41	12	...
Niveau moyen des lacs, en m sur mer Mittlere Höhe der Seen, in m über Meer						
- Lac de Neuchâtel / Neuenburgersee	décembre	Dezember	429,12	429,08	429,22	...
- Lac de Morat / Murtensee	décembre	Dezember	429,14	429,08	429,23	...

¹ Importations directes de marchandises et importations indirectes de marchandises pour lesquelles la destination vers le canton de Fribourg est connue
Direkte Wareneinfuhren und indirekte Wareneinfuhren, deren Bestimmung nach dem Kanton Freiburg bekannt ist

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1998	1999	2000	Variation en % Veränderung in %
VARIA						
Statistique scolaire / Schulstatistik			1997/1998	1998/1999	1999/2000	
Nombre d'élèves des écoles du canton Schülerzahl in den Schulen des Kantons			50 996	51 795	53 111	+ 2,5
Degré préscolaire / Vorschule			3 775	3 702	3 719	+ 0,5
Degré primaire / Primarstufe			17 776	18 229	18 853	+ 3,4
Degré secondaire I (CO) / Sekundarstufe I (OS)			8 572	8 890	9 078	+ 2,1
Ecoles à programme d'enseignement spécial Schulen mit besonderem Lehrplan			1 025	1 061	1 086	+ 2,4
- Classes primaires de développement / Primarkleinklassen			392	382	383	+ 0,3
- Classes primaires d'accueil / Primareingliederungsklassen			36	33	30	- 9,1
- Classes spéciales / Sonderklassen			597	646	673	+ 4,2
Degré secondaire II, formation générale Sekundarstufe II, allgemeine Ausbildung			4 309	4 262	4 521	+ 6,1
- Gymnase / Gymnasium			2 998	3 018	3 068	+ 1,7
- Ecole de degré diplôme / Diplommittelschule			577	580	604	+ 4,1
- Cours de langues / Sprachkurs			114	84	230	+ 173,8
- Intégration à la formation professionnelle Eingliederung in die Berufsausbildung			118	107	124	+ 15,9
- Cours d'introduction aux études universitaires Vorbereitungskurs auf das Hochschulstudium			-	-	95	...
- Ecole normale / Lehrerseminar			502	473	400	- 15,4
Degré secondaire II, formation professionnelle Sekundarstufe II, Berufsausbildung			5 288	5 337	5 414	+ 1,4
- Formation prof. à plein temps, art., ind., comm. Vollzeitausbildung, Gewerbe, Industrie und Handel			516	514	570	+ 10,9
- Formation prof. à plein temps, professions soignantes Vollzeitausbildung für Pflegeberufe			202	193	174	- 9,8
- Apprentissage agricole / Berufslehre, Landwirtschaft			334	313	300	- 4,2
- Apprentissage artisanal, industriel et commercial Berufslehre, Gewerbe, Industrie und Handel			3 882	4 029	4 048	+ 0,5
- Apprentissage prof. soignantes / Berufslehre, Pflege			32	14	-	...
- Formation prof. à temps partiel, art., ind., comm. Teilzeitausbildung, Gewerbe, Industrie und Handel			55	23	43	+ 87,0
- Formation élémentaire professionnelle / Anlehre			83	86	106	+ 23,3
- Form. prof. spécialisée / Berufsschule für Behinderte			92	94	99	+ 5,3
- Préapprentissage / Vorlehre			92	71	74	+ 4,2
Degré tertiaire / Tertiärstufe			10 213	10 283	10 397	+ 1,1
- Université / Universität			8 757	8 891	8 917	+ 0,3
- Formation prof. supérieure, professions soignantes Höhere Berufsausbildung für Pflegeberufe			188	206	221	+ 7,3
- Ecoles prof. supérieures / Höhere Berufsschulen			709	743	732	- 1,5
- Préparation aux maîtrises et diplômes fédéraux Vorbereitung eidg. Meisterprüfungen und Diplome			69	44	34	- 22,7
- Préparation aux brevets fédéraux Vorbereitung eidg. Fachausweis			230	181	244	+ 34,8
- Autre formation professionnelle supérieure Andere höhere Berufsausbildung			260	218	249	+ 14,2
Programmes étrangers / Ausländische Programme			38	31	43	+ 38,7

Sources : OFS, SECO, Office fédéral des étrangers, Institut suisse de météorologie, Service hydrologique national, Administration fédérale des douanes, Frigaz, EEF, Banque cantonale de Fribourg, Office des faillites, Offices des poursuites, Office public de l'emploi, Service de statistique de l'Etat de Fribourg. Pour cette édition seulement : Université de Fribourg

Quellen : BFS, SECO, Bundesamt für Ausländerfragen, Schweiz. Meteorologische Anstalt, Landeshydrologie, Eidg. Zollverwaltung, Frigaz, FEW, Freiburger Kantonalbank, Konkursamt, Betreibungsämter, Amt für den Arbeitsmarkt, Statistische Abteilung des Kantons Freiburg. Nur für diese Ausgabe : Universität Freiburg



Direction de l'économie, des transports et de l'énergie
Service de statistique de l'Etat de Fribourg
Impasse de la Colline 4, Givisiez
1700 Fribourg, Tél. 026/305 28 23

Volkswirtschafts-, Verkehrs- und Energiedirektion
Statistische Abteilung des Kantons Freiburg
Impasse de la Colline 4, Givisiez
1700 Freiburg, Tel. 026/305 28 23

Publication mensuelle
Prix du numéro: 6 fr.; abonnement annuel: 60 fr.

Monatliche Publikation
Preis pro Nummer: Fr. 6.-; Jahresabonnement: Fr. 60.-

2 / 2000

14.4.2000

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1998	1999	2000	Variation en % Veränderung in %
SUISSE / SCHWEIZ						
Population résidante permanente, en milliers ¹ Ständige Wohnbevölkerung, in Tausend ¹	1 ^{er} janvier	1. Januar	7 096,5	7 123,5	7 160,4	+ 0,5
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	novembre janv.-nov.	November Januar-Nov.	6 097 72 253	6 065 71 936	...	- 0,5 - 0,4
Décès / Todesfälle	novembre janv.-nov.	November Januar-Nov.	5 120 57 043	4 880 56 124	...	- 4,7 - 1,6
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin février	Ende Feb.	244 901	199 228	148 127	- 25,6
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin février	Ende Feb.	176 548	122 026	88 702	- 27,3
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin février	Ende Feb.	151 314	103 195	73 878	- 28,4
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin février	Ende Feb.	25 234	18 831	14 824	- 21,3
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin février	Ende Feb.	4,9	3,4	2,4	...
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin février	Ende Feb.	12 374	14 855	14 394	- 3,1
Indice suisse des prix à la consommation (5/1993=100)	février	Februar	104,1	104,4	106,1	+ 1,6
Landesindex der Konsumentenpreise (12/1982=100)	février	Februar	144,1	144,5	146,9	+ 1,6
Indice suisse des prix de l'offre totale (5/1993=100)	février	Februar	96,5	93,7	96,2	+ 2,7
Preisindex des Gesamtangebotes der Schweiz (5/1993=100)						
CANTON / KANTON						
Population / Bevölkerung						
Population résidante permanente ¹ Ständige Wohnbevölkerung ¹	1 ^{er} janvier	1. Januar	229 947	232 086	234 159	+ 0,9
Mariages ² / Heiraten ²	novembre janv.-nov.	November Januar-Nov.	66 1 239	66 1 239	...	- -
Enfants nés vivants ² / Lebendgeborene ²	novembre janv.-nov.	November Januar-Nov.	245 2 779	240 2 779	...	- 2,0 -
Décès ² / Todesfälle ²	novembre janv.-nov.	November Januar-Nov.	149 1 722	149 1 722	...	- -
Effectif de la population étrangère ³ Bestand der ausländischen Bevölkerung ³	fin février fin janvier	Ende Feb. Ende Januar	31 372 31 292	32 106 31 945	32 651 32 502	+ 1,7 + 1,7
Main-d'oeuvre étrangère Ausländische Arbeitskräfte						
Etablis / Niedergelassene	fin février fin janvier	Ende Feb. Ende Januar	10 938 10 932	11 297 11 240	11 645 11 592	+ 3,1 + 3,1
Annuels / Jahresaufenthalter	fin février fin janvier	Ende Feb. Ende Januar	4 707 4 752	4 799 4 804	4 844 4 868	+ 0,9 + 1,3
Saisonniers / Saisonarbeiter	fin février fin janvier	Ende Feb. Ende Januar	137 28	132 51	113 20	- 14,4 - 60,8

1 Chiffres provisoires pour 1999 / Provisorische Angaben für 1999

2 Estimation pour 1999 / Schätzung für 1999

3 Y compris les saisonniers / Saisonarbeiter inbegriffen

Légende des signes / Zeichenerklärung

- valeur rigoureusement nulle, néant / Es kommt nichts vor (Wert genau Null)

0 0,0 valeur inférieure à la moitié de la plus petite unité exprimée / Grösse, die kleiner ist als die Hälfte der kleinsten verwendeten Einheit

() information ne pouvant être communiquée pour des raisons tenant à la protection des données / Zahlenangabe unterbleibt aus Gründen des Datenschutzes

... donnée non connue, non concevable ou non mentionnée pour des raisons statistiques / Zahl nicht bekannt, gegenstandslos oder aus statistischen Gründen nicht aufgeführt

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1998	1999	2000	Variation en % Veränderung in %
Emploi / Beschäftigung						
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin février	Ende Feb.	8 676	7 118	5 631	- 20,9
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin février	Ende Feb.	5 073	3 473	2 488	- 28,4
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin février	Ende Feb.	4 355	2 957	2 016	- 31,8
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin février	Ende Feb.	718	516	472	- 8,5
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin février	Ende Feb.	4,7	3,2	2,3	...
Réduction de l'horaire de travail / Kurzarbeit						
- travailleurs touchés / betroffene Arbeitnehmer	février	Februar	53	98	18	- 81,6
- heures chômées / ausgefallene Arbeitsstunden	février	Februar	4 230	9 906	1 613	- 83,7
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin février	Ende Feb.	605	421	466	+ 10,7
Construction / Bautätigkeit						
Nombre de constructions autorisées	février	Februar	156	189	182	- 3,7
Anzahl bewilligte Bauten	janv.-févr.	Januar-Febr.	309	374	410	+ 9,6
Valeur des constructions autorisées, en 1000 fr.	février	Februar	48 968	54 911	73 369	+ 33,6
Wert der bewilligten Bauten, in 1000 Fr.	janv.-févr.	Januar-Febr.	98 469	130 782	149 258	+ 14,1
Nombre de nouveaux appartements autorisés						
Anzahl bewilligte Neuwohnungen						
- Canton / Kanton	février	Februar	53	76	97	+ 27,6
	janv.-févr.	Januar-Febr.	172	237	215	- 9,3
- Ville de Fribourg / Stadt Freiburg	janv.-févr.	Januar-Febr.	8	1	39	...
- Sarine-campagne / Saane-Land	janv.-févr.	Januar-Febr.	49	28	60	+ 114,3
- Singine / Sense	janv.-févr.	Januar-Febr.	28	23	32	+ 39,1
- Gruyère / Greyerz	janv.-févr.	Januar-Febr.	10	137	12	- 91,2
- Lac / See	janv.-févr.	Januar-Febr.	17	17	40	+ 135,3
- Glâne / Glane	janv.-févr.	Januar-Febr.	9	4	14	+ 250,0
- Broye / Broye	janv.-févr.	Januar-Febr.	49	23	16	- 30,4
- Veveyse / Vivisbach	janv.-févr.	Januar-Febr.	2	4	2	- 50,0
Taux d'intérêt hypothécaire de 1 ^{er} rang pour l'habitat, en %						
Hypothekarzinsätze 1. Ranges, für Wohnungen, in %						
- nouvelles hypothèques / Neue Hypotheken	fin février	Ende Feb.	4,25	4,00	4,00	...
- anciennes hypothèques / Alte Hypotheken	fin février	Ende Feb.	4,50	4,25	4,00	...
Tourisme¹ / Fremdenverkehr¹						
Arrivées / Ankünfte	janvier	Januar	7 345	7 432	7 482	+ 0,7
Nuitées / Logiernächte	janvier	Januar	15 312	15 228	16 349	+ 7,4
- dont nuitées d'hôtes étrangers	janvier	Januar	6 050	6 063	6 660	+ 9,8
davon Logiernächte der Auslandgäste						
Durée moyenne de séjour, en jours	janvier	Januar	2,08	2,05	2,19	+ 6,8
Durchschnittliche Aufenthaltsdauer, in Tagen						
Nuitées dans quelques communes						
Logiernächte in einigen Gemeinden						
- Bulle	janvier	Januar	590	586	766	+ 30,7
- Charmey	janvier	Januar	1 096	1 516	1 595	+ 5,2
- Châtel-St-Denis	janvier	Januar	259	171	78	- 54,4
- Estavayer-le-Lac	janvier	Januar	165	302	557	+ 84,4
- Fribourg / Freiburg	janvier	Januar	5 128	4 728	4 609	- 2,5
- Gruyères	janvier	Januar	142	206	65	- 68,4
- Morat / Murten - Meyriez - Muntelier	janvier	Januar	1 578	1 323	2 262	+ 71,0
- Plaffeien, Lac-Noir compris / Plaffeien, inkl. Schwarzsee	janvier	Januar	1 789	2 124	2 061	- 3,0

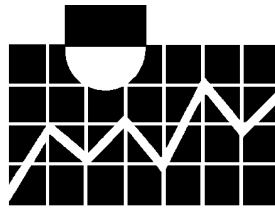
¹ Hôtels et établissements de cure / Hotel- und Kurbetriebe

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1998	1999	2000	Variation en % Veränderung in %
Faillites, poursuites et pactes de réserve de propriété						
Konkurse, Betreibungshandlungen und Eigentumsvorbehalte						
Ouvertures de faillite / Konkursöffnungen	février	Februar	23	38	20	- 47,4
	janv.-févr.	Januar-Feb.	58	66	68	+ 3,0
Réquisitions de poursuite / Betreibungsbegehren	février	Februar	4 604	5 182	5 789	+ 11,7
	janv.-févr.	Januar-Feb.	10 358	11 730	12 707	+ 8,3
Réquisitions de continuer la poursuite	février	Februar	3 606	4 122	4 783	+ 16,0
Fortsetzungsbetreibungsbegehren	janv.-févr.	Januar-Feb.	8 544	8 876	10 080	+ 13,6
Réquisitions de vente / Verwertungsbegehren	février	Februar	367	249	264	+ 6,0
	janv.-févr.	Januar-Feb.	647	564	599	+ 6,2
Actes de défaut de biens / Verlustscheine	février	Februar	871	1 214	2 320	+ 91,1
	janv.-févr.	Januar-Feb.	2 026	2 636	3 917	+ 48,6
Pactes de réserve de propriété / Eigentumsvorbehalte						
- nombre / Anzahl	février	Februar	17	20	22	+ 10,0
- montant garanti, en 1000 fr. garantierte Beträge, in 1000 Fr.	février	Februar	552	473	1 386	+ 193,0
Aliénations immobilières / Handänderungen						
Nombre total de ventes / Gesamtzahl der Verkäufe	février	Februar	230	195	218	+ 11,8
	janv.-févr.	Januar-Feb.	474	440	381	- 13,4
Surface totale des ventes, en 1000 m ²	février	Februar	960	711	1 743	+ 145,1
Gesamtfläche der Verkäufe, in 1000 m ²	janv.-févr.	Januar-Feb.	1 551	1 499	4 898	+ 226,8
Valeur totale des ventes, en 1000 fr. Gesamtwert der Verkäufe, in 1000 Fr.						
- Canton / Kanton	février	Februar	88 907	88 921	83 963	- 5,6
	janv.-févr.	Januar-Feb.	176 735	167 272	130 875	- 21,8
- Ville de Fribourg / Stadt Freiburg	janv.-févr.	Januar-Feb.	9 488	43 721	9 941	- 77,3
- Sarine-campagne / Saane-Land	janv.-févr.	Januar-Feb.	49 188	36 166	39 234	+ 8,5
- Singine / Sense	janv.-févr.	Januar-Feb.	17 247	13 297	18 648	+ 40,2
- Gruyère / Greyerz	janv.-févr.	Januar-Feb.	24 593	30 628	25 152	- 17,9
- Lac / See	janv.-févr.	Januar-Feb.	33 397	21 514	9 755	- 54,7
- Glâne / Glane	janv.-févr.	Januar-Feb.	19 159	5 300	13 604	+ 156,7
- Broye / Broye	janv.-févr.	Januar-Feb.	14 222	13 215	5 185	- 60,8
- Veveyse / Vivisbach	janv.-févr.	Januar-Feb.	9 441	3 431	9 356	+ 172,7
Consommation de gaz naturel, en 1000 kWh						
Erdgasverbrauch, in 1000 kWh						
Consommation totale / Gesamtverbrauch	janv.-févr.	Januar-Feb.	76 064	80 996	78 436	- 3,2
- ménages et artisanat / Haushalt und Gewerbe	janv.-févr.	Januar-Feb.	562	494	476	- 3,6
- industrie, établissements / Industrie, Grossbetriebe	janv.-févr.	Januar-Feb.	32 793	33 603	32 589	- 3,0
- chauffage / Heizung	janv.-févr.	Januar-Feb.	42 709	46 899	45 371	- 3,3
Climatologie et niveaux des lacs						
Klimatologische Angaben und Seehöhen						
Température de l'air, en degrés Celsius Lufttemperatur, in Grad Celsius	année	Jahr				
- moyenne annuelle / Jahresdurchschnitt			9,0	8,4		...
- maximum absolu / Absolutes Maximum			34,3	31,1		...
- minimum absolu / Absolutes Minimum			- 13,2	- 15,0		...
Précipitations, en mm / Niederschlag, in mm	année	Jahr	923	1 178		...
Pression atmosphérique moyenne, en mb Mittlerer Luftdruck, in mb	année	Jahr	943,5	942,4		...
Humidité relative, en % / Relative Feuchtigkeit, in %	année	Jahr	72	76		...
Jours avec neige / Tage mit Schnee	année	Jahr	32	44		...
Jours avec brouillard / Tage mit Nebel	année	Jahr	26	41		...
Niveau moyen des lacs, en m sur mer Mittlere Höhe der Seen, in m über Meer						
- Lac de Neuchâtel / Neuenburgersee	janvier	Januar	429,12	429,05	429,10	...
- Lac de Morat / Murtensee	janvier	Januar	429,13	429,05	429,09	...

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1998	1999	2000	Variation en % Veränderung in %
VARIA						
Nouveaux contrats d'apprentissage Neue Lehrverträge	janv.-déc.	Januar-Dez.	1997	1998	1999	
Total			1 608	2 014	1 986	- 1,4
Horticulture et sylviculture / Gartenbau und Forstwirtschaft			46	67	63	- 6,0
Fabrication de produits alimentaires et de boissons Nahrungsmittel- und Getränkeherstellung			91	89	78	- 12,4
- dont boulanger-pâtissier / davon Bäcker-Konditor			30	51	39	- 23,5
- dont boucher-charcutier / davon Metzger			40	19	16	- 15,8
Industrie du bois et du liège / Holz- und Korkindustrie			93	90	116	+ 28,9
- dont menuisier, ébéniste / davon Schreiner			70	64	77	+ 20,3
Industrie métallurgique et construction de machines Metall- und Maschinenindustrie			393	543	495	- 8,8
- dont mécanicien en automobiles / davon Automechaniker			51	70	63	- 10,0
- dont monteur-électricien / davon Elektromonteur			57	68	62	- 8,8
Bâtiment / Baugewerbe			47	68	66	- 2,9
- dont maçon / davon Maurer			30	46	41	- 10,9
Professions en rapport avec la peinture / Malerei			42	48	44	- 8,3
- dont peintre en bâtiment / davon Maler			22	28	26	- 7,1
Professions techniques auxiliaires / Technische Berufe			87	101	124	+ 22,8
- dont laborant / davon Laborant			22	21	46	+ 119,0
- dont dessinateur / davon Zeichner			65	80	95	+ 18,8
Bureau / Büroberufe			358	442	425	- 3,8
- dont employé de commerce / davon kaufm. Angestellte			314	382	371	- 2,9
Professions de la vente / Verkaufsberufe			224	249	247	- 0,8
Hôtels, restaurants et économie domestique Gastgewerbe, Hauswirtschaft			104	140	125	- 10,7
- dont cuisinier / davon Koch			53	94	78	- 17,0
Soins corporels / Körperpflege			42	57	55	- 3,5
- dont coiffeur(-se) / davon Coiffeur(-se)			37	55	51	- 7,3
Autres professions / Übrige Berufe			81	120	148	+ 23,3
Nouveaux contrats de formation élémentaire Neuabgeschlossene Anlehrverträge						
Total			77	89	97	+ 9,0

Sources : OFS, SECO, Office fédéral des étrangers, Institut suisse de météorologie, Service hydrologique national, Frigaz, Banque cantonale de Fribourg, Office des faillites, Offices des poursuites
Office public de l'emploi, Service de statistique de l'Etat de Fribourg. Pour cette édition seulement : Centre professionnel de Fribourg

Quellen : BFS, SECO, Bundesamt für Ausländerfragen, Schweiz. Meteorologische Anstalt, Landeshydrologie, Frigaz, Freiburger Kantonalbank, Konkursamt, Betriebsämter, Amt für den
Arbeitsmarkt, Statistische Abteilung des Kantons Freiburg. Nur für diese Ausgabe : Kantonales Berufsbildungszentrum



Direction de l'économie, des transports et de l'énergie
Service de statistique de l'Etat de Fribourg
Impasse de la Colline 4, Givisiez
1700 Fribourg, Tél. 026/305 28 23

Volkswirtschafts-, Verkehrs- und Energiedirektion
Statistische Abteilung des Kantons Freiburg
Impasse de la Colline 4, Givisiez
1700 Freiburg, Tel. 026/305 28 23

Publication mensuelle
Prix du numéro: 6 fr.; abonnement annuel: 60 fr.

Monatliche Publikation
Preis pro Nummer: Fr. 6.-; Jahresabonnement: Fr. 60.-

3 / 2000

11.5.2000

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1998	1999	2000	Variation en % Veränderung in %
SUISSE / SCHWEIZ						
Population résidante permanente, en milliers ¹ Ständige Wohnbevölkerung, in Tausend ¹	1 ^{er} janvier	1. Januar	7 096,5	7 123,5	7 160,4	+ 0,4
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	décembre janv.-déc.	Dezember Januar-Dez.	6 254 78 949	6 251 78 422	...	- 0,0 - 0,7
Décès / Todesfälle	décembre janv.-déc.	Dezember Januar-Dez.	5 526 62 569	5 629 61 888	...	+ 1,9 - 1,1
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin mars	Ende März	237 986	191 859	140 225	- 26,9
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin mars	Ende März	165 683	114 073	81 548	- 28,5
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin mars	Ende März	141 276	95 734	67 356	- 29,6
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin mars	Ende März	24 407	18 339	14 192	- 22,6
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin mars	Ende März	4,6	3,1	2,3	...
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin mars	Ende März	13 185	15 630	15 008	- 4,0
Indice suisse des prix à la consommation (5/1993=100)	mars	März	104,0	104,5	106,0	+ 1,4
Landesindex der Konsumentenpreise (12/1982=100)	mars	März	144,0	144,7	146,8	+ 1,5
Indice suisse des prix de l'offre totale (5/1993=100)	mars	März	96,4	93,8	96,5	+ 2,9
Preisindex des Gesamtangebotes der Schweiz (5/1993=100)						
CANTON / KANTON						
Population / Bevölkerung						
Population résidante permanente ¹ Ständige Wohnbevölkerung ¹	1 ^{er} janvier	1. Januar	229 947	232 086	234 159	+ 0,9
Mariages / Heiraten	décembre janv.-déc.	Dezember Januar-Dez.	109 1 386	110 1 366	...	+ 0,9 - 1,4
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	décembre janv.-déc.	Dezember Januar-Dez.	234 3 032	233 2 926	...	- 0,4 - 3,5
Décès / Todesfälle	décembre janv.-déc.	Dezember Januar-Dez.	170 1 907	196 1 882	...	+ 15,3 - 1,3
Effectif de la population étrangère ²	fin mars	Ende März	31 867	32 596	33 128	+ 1,6
Bestand der ausländischen Bevölkerung ²	fin février	Ende Feb.	31 372	32 106	32 651	+ 1,7
Main-d'oeuvre étrangère Ausländische Arbeitskräfte						
Etablis / Niedergelassene	fin mars fin février	Ende März Ende Feb.	10 926 10 938	11 324 11 297	11 674 11 645	+ 3,1 + 3,1
Annuels / Jahresaufenthalter	fin mars fin février	Ende März Ende Feb.	4 712 4 707	4 781 4 799	4 801 4 844	+ 0,4 + 0,9
Saisonniers / Saisonarbeiter	fin mars fin février	Ende März Ende Feb.	591 137	545 132	616 113	+ 13,0 - 14,4

1 Chiffres provisoires pour 2000 / Provisorische Angaben für 2000
2 Y compris les saisonniers / Saisonarbeiter inbegriffen

2489

Légende des signes / Zeichenerklärung

- valeur rigoureusement nulle, néant / Es kommt nichts vor (Wert genau Null)
0 0,0 valeur inférieure à la moitié de la plus petite unité exprimée / Grösse, die kleiner ist als die Hälfte der kleinsten verwendeten Einheit
() information ne pouvant être communiquée pour des raisons tenant à la protection des données / Zahlenangabe unterbleibt aus Gründen des Datenschutzes
... donnée non connue, non concevable ou non mentionnée pour des raisons statistiques / Zahl nicht bekannt, gegenstandslos oder aus statistischen Gründen nicht aufgeführt

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1998	1999	2000	Variation en % Veränderung in %
Emploi / Beschäftigung						
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin mars	Ende März	8 515	7 002	5 347	- 23,6
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin mars	Ende März	4 747	3 284	2 238	- 31,9
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin mars	Ende März	4 043	2 757	1 797	- 34,8
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin mars	Ende März	704	527	441	- 16,3
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin mars	Ende März	4,4	3,0	2,1	...
Réduction de l'horaire de travail / Kurzarbeit						
- travailleurs touchés / betroffene Arbeitnehmer	mars	März	42	92	17	- 81,5
- heures chômées / ausgefallene Arbeitsstunden	mars	März	3 200	9 360	1 370	- 85,4
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin mars	Ende März	680	459	572	+ 24,6
Construction / Bautätigkeit						
Nombre de constructions autorisées	mars	März	221	217	316	+ 45,6
Anzahl bewilligte Bauten	janv.-mars	Jan.-März	530	591	726	+ 22,8
Valeur des constructions autorisées, en 1000 fr.	mars	März	79 276	95 190	104 889	+ 10,2
Wert der bewilligten Bauten, in 1000 Fr.	janv.-mars	Jan.-März	177 745	225 972	254 147	+ 12,5
Constructions mises en chantier, en 1000 fr. ¹	oct.-déc.	Okt.-Dez.	198 126	231 169	...	+ 16,7
Begonnene Bauten, in 1000 Fr. ¹	janv.-déc.	Januar-Dez.	1 160 546	1 000 861	...	- 13,8
Constructions terminées, en 1000 fr. ¹	oct.-déc.	Okt.-Dez.	548 904	325 981	...	- 40,6
Fertiggestellte Bauten, in 1000 Fr. ¹	janv.-déc.	Januar-Dez.	1 121 360	1 048 698	...	- 6,5
Nombre de nouveaux appartements autorisés	mars	März	99	104	149	+ 43,3
Anzahl bewilligte Neuwohnungen	janv.-mars	Jan.-März	271	349	364	+ 4,3
Nombre de nouveaux appartements mis en chantier ¹	oct.-déc.	Okt.-Dez.	188	211	...	+ 12,2
Anzahl begonnene Neuwohnungen ¹	janv.-déc.	Januar-Dez.	1 215	1 218	...	+ 0,2
Nombre de nouveaux appartements terminés ¹	oct.-déc.	Okt.-Dez.	449	448	...	- 0,2
Anzahl fertiggestellte Neuwohnungen ¹	janv.-déc.	Januar-Dez.	1 197	1 218	...	+ 1,8
Taux d'intérêt hypothécaire de 1 ^{er} rang pour l'habitat, en %						
Hypothekenzinssätze 1. Ranges, für Wohnungen, in %						
- nouvelles hypothèques / Neue Hypotheken	fin avril	Ende April	4,25	4,00	4,00	...
- anciennes hypothèques / Alte Hypotheken	fin avril	Ende April	4,50	4,25	4,00	...
Tourisme² / Fremdenverkehr²						
Arrivées / Ankünfte	février	Februar	8 279	8 496	9 330	+ 9,8
	janv.-févr.	Januar-Feb.	15 624	15 928	16 830	+ 5,7
Nuitées / Logiernächte	février	Februar	17 537	17 677	18 798	+ 6,3
	janv.-févr.	Januar-Feb.	32 849	32 905	35 165	+ 6,9
- dont nuitées d'hôtes étrangers	février	Februar	7 094	7 017	7 646	+ 9,0
davon Logiernächte der Auslandsgäste	janv.-févr.	Januar-Feb.	13 144	13 080	14 310	+ 9,4
Durée moyenne de séjour, en jours	février	Februar	2,12	2,08	2,01	- 3,4
Durchschnittliche Aufenthaltsdauer, in Tagen	janv.-févr.	Januar-Feb.	2,10	2,07	2,09	+ 1,0
Nuitées dans quelques communes						
Logiernächte in einigen Gemeinden						
- Bulle	février	Februar	695	719	784	+ 9,0
	janv.-févr.	Januar-Feb.	1 285	1 305	1 550	+ 18,8
- Charmey	février	Februar	1 524	1 382	1 542	+ 11,6
	janv.-févr.	Januar-Feb.	2 620	2 898	3 137	+ 8,2
- Châtel-St-Denis	février	Februar	344	803	163	- 79,7
	janv.-févr.	Januar-Feb.	603	974	241	- 75,3
- Estavayer-le-Lac	février	Februar	488	489	355	- 27,4
	janv.-févr.	Januar-Feb.	653	791	912	+ 15,3
- Fribourg / Freiburg	février	Februar	5 342	5 195	6 090	+ 17,2
	janv.-févr.	Januar-Feb.	10 470	9 923	10 699	+ 7,8
- Gruyères	février	Februar	300	344	316	- 8,1
	janv.-févr.	Januar-Feb.	442	550	381	- 30,7
- Morat / Murten - Meyriez - Muntelier	février	Februar	1 579	1 432	2 838	+ 98,2
	janv.-févr.	Januar-Feb.	3 157	2 755	5 100	+ 85,1
- Plaffeien, Lac-Noir compris / Plaffeien, inkl. Schwarzsee	février	Februar	2 246	2 282	1 833	- 19,7
	janv.-févr.	Januar-Feb.	4 035	4 406	3 894	- 11,6

¹ Chiffres provisoires pour 1999 / Provisorische Angaben für 1999

² Hôtels et établissements de cure / Hotel- und Kurbetriebe

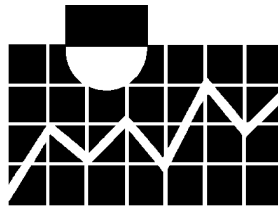
Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1998	1999	2000	Variation en % Veränderung in %
Faillites, poursuites et pactes de réserve de propriété						
Konkurse, Betreibungshandlungen und Eigentumsvorbehalte						
Ouvertures de faillite / Konkursöffnungen	mars	März	40	32	18	- 43,8
	janv.-mars	Jan.-März	98	98	106	+ 8,2
Réquisitions de poursuite / Betreibungsbegehren	mars	März	6 541	5 896	5 430	- 7,9
	janv.-mars	Jan.-März	16 899	17 626	17 484	- 0,8
Réquisitions de continuer la poursuite Fortsetzungsbetreibungsbegehren	mars	März	5 069	5 059	4 959	- 2,0
	janv.-mars	Jan.-März	13 613	13 935	14 632	+ 5,0
Réquisitions de vente / Verwertungsbegehren	mars	März	313	260	244	- 6,2
	janv.-mars	Jan.-März	960	824	818	- 0,7
Actes de défaut de biens / Verlustscheine	mars	März	920	1 542	3 616	+ 134,5
	janv.-mars	Jan.-März	2 946	4 178	7 412	+ 77,4
Pactes de réserve de propriété / Eigentumsvorbehalte						
- nombre / Anzahl	mars	März	15	29	52	+ 79,3
- montant garanti, en 1000 fr. garantierte Beträge, in 1000 Fr.	mars	März	1 328	1 180	2 780	+ 135,6
Aliénations immobilières / Handänderungen						
Nombre total de ventes / Gesamtzahl der Verkäufe	mars	März	210	225	216	- 4,0
	janv.-mars	Jan.-März	684	665	597	- 10,2
Surface totale des ventes, en 1000 m ² Gesamtfläche der Verkäufe, in 1000 m ²	mars	März	768	772	770	- 0,3
	janv.-mars	Jan.-März	2 319	2 270	5 668	+ 149,7
Valeur totale des ventes, en 1000 fr. Gesamtwert der Verkäufe, in 1000 Fr.	mars	März	66 192	69 276	90 768	+ 31,0
	janv.-mars	Jan.-März	242 927	236 549	221 642	- 6,3
Consommation d'énergie électrique, en 1000 kWh						
Stromverbrauch, in 1000 kWh						
Consommation totale / Gesamtverbrauch	janv.-mars	Jan.-März	470 325	491 658	495 124	+ 0,7
- ménages et artisanat / Haushalt und Gewerbe	janv.-mars	Jan.-März	292 317	319 897	315 354	- 1,4
- industrie, établissements / Industrie, Grossbetriebe	janv.-mars	Jan.-März	173 957	167 817	176 424	+ 5,1
- traction / elektrischer Antrieb	janv.-mars	Jan.-März	4 051	3 944	3 346	- 15,2
Commerce extérieur, en 1000 fr.						
Aussenhandel, in 1000 Fr.						
Importation ¹ / Einfuhr ¹	janv.-mars	Jan.-März	542 705	484 369	563 048	+ 16,2
Exportation / Ausfuhr	janv.-mars	Jan.-März	785 502	824 517	914 043	+ 10,9
Climatologie et niveaux des lacs						
Klimatologische Angaben und Seehöhen						
Température de l'air, en degrés Celsius Lufttemperatur, in Grad Celsius						
- moyenne mensuelle / monatlicher Durchschnitt	mars	März	4,9	5,3	5,5	...
- écart à la normale / Abweichung von normal	mars	März	+ 1,7	+ 3,2	+ 2,3	...
- minimale	mars	März	- 7,0	- 4,3	- 4,4	...
- maximale	mars	März	20,6	18,0	17,6	...
Précipitations, en mm / Niederschlag, in mm	mars	März	55	50	37	...
Niveau moyen des lacs, en m sur mer Mittlere Höhe der Seen, in m über Meer						
- Lac de Neuchâtel / Neuenburgersee	janvier	Januar	429,12	429,05	429,10	...
- Lac de Morat / Murtensee	janvier	Januar	429,13	429,05	429,09	...

¹ Importations directes de marchandises et importations indirectes de marchandises pour lesquelles la destination vers le canton de Fribourg est connue
Direkte Wareneinfuhren und indirekte Wareneinfuhren, deren Bestimmung nach dem Kanton Freiburg bekannt ist

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1998	1999	2000	Variation en % Veränderung in %
VARIA						
Chômeurs inscrits / Eingeschr. Arbeitslose	fin mars	Ende März				
Total			4 747	3 284	2 238	- 31,9
Par sexe / nach Geschlecht						
- Hommes / Männer			2 830	1 898	1 206	- 36,5
- Femmes / Frauen			1 917	1 386	1 032	- 25,5
Par nationalité / nach Nationalität						
- Suisses / Schweizer			2 837	1 791	1 294	- 27,7
- Etrangers / Ausländer			1 910	1 493	944	- 36,8
Par groupe d'âges / nach Altersgruppe						
- 16-19 ans / Jahre			171	136	91	- 33,1
- 20-24 ans / Jahre			660	444	235	- 47,1
- 25-29 ans / Jahre			727	512	334	- 34,8
- 30-39 ans / Jahre			1 435	961	711	- 26,0
- 40-49 ans / Jahre			920	673	487	- 27,6
- 50-59 ans / Jahre			601	401	295	- 26,4
- 60 ans et plus / 60 Jahre und mehr			233	157	85	- 45,9
Par groupe professionnel / nach Berufsgruppe						
- alimentation, boissons, tabac Nahrungsmittel, Getränke, Tabak			55	47	36	- 23,4
- industrie textile / Textilindustrie			61	43	23	- 46,5
- industrie du bois et du liège / Holz- und Korkindustrie			100	42	20	- 52,4
- industrie des métaux et des machines Metall- und Maschinenindustrie			394	208	135	- 35,1
- bâtiment, peinture / Baugewerbe, Malerei			441	272	160	- 41,2
- professions techniques / technische Berufe			263	176	115	- 34,7
- administration, bureau / Verwaltung, Büro			632	402	361	- 10,2
- vente et services / Verkauf und Dienstleistungen			418	250	206	- 17,6
- hôtellerie, restauration / Gastgewerbe			631	501	367	- 26,7
- soins médicaux / Heilbehandlung			125	80	59	- 26,3
- enseignement, éducation Unterricht, Erziehung			73	57	56	- 1,8
- autres professions / andere Berufe			795	555	403	- 27,4
- professions indéterminées / unbestimmte Berufe			759	651	297	- 54,4

Sources : OFS, SECO, Office fédéral des étrangers, Institut suisse de météorologie, Service hydrologique national, Administration fédérale des douanes, Frigaz, EEF, Banque Cantonale de Fribourg, Office des faillites, Offices des poursuites, Office public de l'emploi, Service de statistique de l'Etat de Fribourg.

Quellen : BFS, SECO, Bundesamt für Ausländerfragen, Schweiz. Meteorologische Anstalt, Landeshydrologie, Eidg. Zollverwaltung, Frigaz, FEW, Freiburger Kantonalbank, Konkursamt, Betriebsämter, Amt für den Arbeitsmarkt, Statistische Abteilung des Kantons Freiburg.



Direction de l'économie, des transports et de l'énergie
Service de statistique de l'Etat de Fribourg
Impasse de la Colline 4, Givisiez
1700 Fribourg, Tél. 026/305 28 23

Volkswirtschafts-, Verkehrs- und Energiedirektion
Statistische Abteilung des Kantons Freiburg
Impasse de la Colline 4, Givisiez
1700 Freiburg, Tel. 026/305 28 23

Publication mensuelle
Prix du numéro: 6 fr.; abonnement annuel: 60 fr.

Monatliche Publikation
Preis pro Nummer: Fr. 6.-; Jahresabonnement: Fr. 60.-

4 / 2000

9.6.2000

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1998	1999	2000	Variation en % Veränderung in %
SUISSE / SCHWEIZ						
Population résidante permanente, en milliers ¹ Ständige Wohnbevölkerung, in Tausend ¹	1 ^{er} janvier	1. Januar	7 096,5	7 123,5	7 160,4	+ 0,5
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	janvier	Januar	6 705	5 949	6 453	+ 8,5
Décès / Todesfälle	janvier	Januar	5 610	5 905	6 835	+ 15,7
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin avril	Ende April	230 199	183 055	132 761	- 27,5
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin avril	Ende April	153 897	105 912	75 642	- 28,6
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin avril	Ende April	130 380	88 407	62 031	- 29,8
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin avril	Ende April	23 517	17 505	13 611	- 22,2
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin avril	Ende April	4,2	2,9	2,1	...
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin avril	Ende April	14 366	16 168	14 505	- 10,3
Indice suisse des prix à la consommation (5/1993=100)	avril	April	104,1	104,7	106,1	+ 0,6
Landesindex der Konsumentenpreise (12/1982=100)	avril	April	144,1	144,9	147,0	+ 0,6
Indice suisse des prix de l'offre totale (5/1993=100)	avril	April	96,5	94,0	96,6	+ 2,8
Preisindex des Gesamtangebotes der Schweiz (5/1993=100)						
CANTON / KANTON						
Population / Bevölkerung						
Population résidante permanente ¹ Ständige Wohnbevölkerung ¹	1 ^{er} janvier	1. Januar	229 947	232 086	234 159	+ 0,9
Mariages / Heiraten	janvier	Januar	...	82	48	- 41,5
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	janvier	Januar	...	227	...	...
Décès / Todesfälle	janvier	Januar	...	173	210	+ 21,4
Effectif de la population étrangère ² Bestand der ausländischen Bevölkerung ²	fin avril fin mars	Ende April Ende März	32 120 31 867	32 782 32 596	33 313 33 128	+ 1,6 + 1,6
Main-d'oeuvre étrangère Ausländische Arbeitskräfte						
Etablis / Niedergelassene	fin avril fin mars	Ende April Ende März	10 952 10 926	11 323 11 324	11 704 11 674	+ 3,4 + 3,1
Annuels / Jahresaufenthalter	fin avril fin mars	Ende April Ende März	4 721 4 712	4 781 4 781	4 793 4 801	+ 0,3 + 0,4
Saisonniers / Saisonarbeiter	fin avril fin mars	Ende April Ende März	761 591	682 545	760 616	+ 11,4 + 13,0

1 Chiffres provisoires pour 2000 / Provisorische Angaben für 2000
2 Y compris les saisonniers / Saisonarbeiter inbegriffen

Légende des signes / Zeichenerklärung

- valeur rigoureusement nulle, néant / Es kommt nichts vor (Wert genau Null)
- 0 0,0 valeur inférieure à la moitié de la plus petite unité exprimée / Grösse, die kleiner ist als die Hälfte der kleinsten verwendeten Einheit
- () information ne pouvant être communiquée pour des raisons tenant à la protection des données / Zahlenangabe unterbleibt aus Gründen des Datenschutzes
- ... donnée non connue, non concevable ou non mentionnée pour des raisons statistiques / Zahl nicht bekannt, gegenstandslos oder aus statistischen Gründen nicht aufgeführt

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1998	1999	2000	Variation en % Veränderung in %
Emploi / Beschäftigung						
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin avril	Ende April	8 237	6 679	5 133	- 23,1
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin avril	Ende April	4 294	2 851	2 050	- 28,1
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin avril	Ende April	3 627	2 377	1 603	- 32,6
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin avril	Ende April	667	474	447	- 5,7
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin avril	Ende April	4,0	2,6	1,9	...
Réduction de l'horaire de travail / Kurzarbeit						
- travailleurs touchés / betroffene Arbeitnehmer	avril	April	17	49	9	- 81,6
- heures chômées / ausgefallene Arbeitsstunden	avril	April	659	2 976	597	- 79,9
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin avril	Ende April	799	904	564	- 37,6
Construction / Bautätigkeit						
Nombre de constructions autorisées	avril	April	210	293	261	- 10,9
Anzahl bewilligte Bauten	janv.-avril	Jan.-April	740	880	986	+ 12,0
Valeur des constructions autorisées, en 1000 fr.	avril	April	113 323	103 415	58 068	- 43,8
Wert der bewilligten Bauten, in 1000 Fr.	janv.-avril	Jan.-April	291 068	328 347	312 115	- 4,9
Nombre de nouveaux appartements autorisés	avril	April	64	168	89	- 47,0
Anzahl bewilligte Neuwohnungen	janv.-avril	Jan.-April	335	530	453	- 14,5
Dans ... / in ...						
- maisons à un logement / Einfamilienhäusern	janv.-avril	Jan.-April	218	291	286	- 1,7
- maisons à plusieurs logements / Mehrfamilienhäusern	janv.-avril	Jan.-April	101	225	152	- 32,4
- autres immeubles / anderen Gebäuden	janv.-avril	Jan.-April	16	14	15	+ 7,1
Taux d'intérêt hypothécaire de 1 ^{er} rang pour l'habitat, en %						
Hypothekarzinsätze 1. Ranges, für Wohnungen, in %						
- nouvelles hypothèques / Neue Hypotheken	fin mai	Ende Mai	4,25	4,00	4,00	...
- anciennes hypothèques / Alte Hypotheken	fin mai	Ende Mai	4,50	4,25	4,00	...
Tourisme¹ / Fremdenverkehr¹						
Arrivées / Ankünfte	mars	März	11 379	11 438	11 673	+ 2,1
	janv.-mars	Jan.-März	27 003	27 366	28 503	+ 4,2
Nuitées / Logiernächte	mars	März	20 540	20 515	23 703	+ 15,5
	janv.-mars	Jan.-März	53 389	53 420	58 868	+ 10,2
- dont nuitées d'hôtes étrangers	mars	März	8 249	7 564	10 229	+ 35,2
davon Logiernächte der Auslandgäste	janv.-mars	Jan.-März	21 393	20 644	24 539	+ 18,9
Durée moyenne de séjour, en jours	mars	März	1,81	1,79	2,03	...
Durchschnittliche Aufenthaltsdauer, in Tagen	janv.-mars	Jan.-März	1,98	1,95	2,07	...
Nuitées dans quelques communes						
Logiernächte in einigen Gemeinden						
- Bulle	mars	März	861	738	1 057	+ 43,2
	janv.-mars	Jan.-März	2 146	2 043	2 607	+ 27,6
- Charmey	mars	März	1 497	1 800	1 362	- 24,3
	janv.-mars	Jan.-März	4 117	4 698	4 499	- 4,2
- Châtel-St-Denis	mars	März	109	153	382	+ 149,7
	janv.-mars	Jan.-März	712	1 127	623	- 44,7
- Estavayer-le-Lac	mars	März	919	442	1 107	+ 150,5
	janv.-mars	Jan.-März	1 572	1 233	2 019	+ 63,7
- Fribourg / Freiburg	mars	März	6 847	6 731	7 112	+ 5,7
	janv.-mars	Jan.-März	17 317	16 654	17 811	+ 6,9
- Gruyères	mars	März	669	676	788	+ 16,6
	janv.-mars	Jan.-März	1 111	1 226	1 169	- 4,6
- Morat / Murten - Meyriez - Muntelier	mars	März	3 196	3 231	4 818	+ 49,1
	janv.-mars	Jan.-März	6 353	5 986	9 918	+ 65,7
- Plaffeien, Lac-Noir compris / Plaffeien, inkl. Schwarzsee	mars	März	828	1 039	1 395	+ 34,3
	janv.-mars	Jan.-März	4 863	5 445	5 289	- 2,9

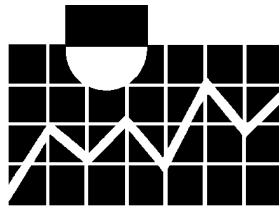
¹ Hôtels et établissements de cure / Hotel- und Kurbetriebe

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1998	1999	2000	Variation en % Veränderung in %
Faillites, poursuites et pactes de réserve de propriété Konkurse, Betreibungshandlungen und Eigentumsvorbehalte						
Ouvertures de faillite / Konkursöffnungen	avril janv.-avril	April Jan.-April	19 117	33 131	18 106	- 45,5 - 19,1
Réquisitions de poursuite / Betreibungsbegehren	avril janv.-avril	April Jan.-April	6 452 23 351	5 108 22 734	4 308 21 792	- 15,7 - 4,1
Réquisitions de continuer la poursuite Fortsetzungsbetreibungsbegehren	avril janv.-avril	April Jan.-April	3 460 17 073	4 457 18 392	2 683 17 315	- 39,8 - 5,9
Réquisitions de vente / Verwertungsbegehren	avril janv.-avril	April Jan.-April	387 1 347	365 1 189	132 950	- 63,8 - 20,1
Actes de défaut de biens / Verlustscheine	avril janv.-avril	April Jan.-April	1 204 4 150	1 657 5 835	1 808 9 220	+ 9,1 + 58,0
Pactes de réserve de propriété / Eigentumsvorbehalte						
- nombre / Anzahl	avril	April	28	29	30	+ 3,4
- montant garanti, en 1000 fr. garantierte Beträge, in 1000 Fr.	avril	April	819	1 325	1 686	+ 27,2
Aliénations immobilières / Handänderungen						
Nombre total de ventes / Gesamtzahl der Verkäufe	avril janv.-avril	April Jan.-April	165 849	197 862	246 843	+ 24,9 - 2,2
Surface totale des ventes, en 1000 m ² Gesamtfläche der Verkäufe, in 1000 m ²	avril janv.-avril	April Jan.-April	471 2 790	760 3 030	1 409 7 077	+ 85,4 + 133,6
Valeur totale des ventes, en 1000 fr. Gesamtwert der Verkäufe, in 1000 Fr.						
- Canton / Kanton	avril janv.-avril	April Jan.-April	84 401 327 175	59 432 295 980	83 880 305 522	+ 41,1 + 3,2
- Ville de Fribourg / Stadt Freiburg	janv.-avril	Jan.-April	35 465	74 114	44 925	- 39,4
- Sarine-campagne / Saane-Land	janv.-avril	Jan.-April	93 309	60 260	78 465	+ 30,2
- Singine / Sense	janv.-avril	Jan.-April	31 860	22 703	36 377	+ 60,2
- Gruyère / Greyerz	janv.-avril	Jan.-April	50 794	48 335	46 447	- 3,9
- Lac / See	janv.-avril	Jan.-April	49 096	42 088	45 821	+ 8,9
- Glâne / Glane	janv.-avril	Jan.-April	23 018	16 495	17 528	+ 6,3
- Broye / Broye	janv.-avril	Jan.-April	30 690	21 672	20 169	- 6,9
- Veveyse / Vivisbach	janv.-avril	Jan.-April	12 943	10 313	15 790	+ 53,1
Consommation de gaz naturel, en 1000 kWh Erdgasverbrauch, in 1000 kWh						
Consommation totale / Gesamtverbrauch	mars janv.-mars	März Jan.-März	29 516 105 580	31 225 112 221	32 669 111 105	+ 4,6 - 1,0
- ménages et artisanat / Haushalt und Gewerbe	mars janv.-mars	März Jan.-März	270 832	250 744	245 721	- 2,0 - 3,1
- industrie, établissements / Industrie, Grossbetriebe	mars janv.-mars	März Jan.-März	14 117 46 910	13 415 47 018	15 001 47 590	+ 11,8 + 1,2
- chauffage / Heizung	mars janv.-mars	März Jan.-März	15 129 57 838	17 560 64 459	17 423 62 794	- 0,8 - 2,6
Climatologie et niveaux des lacs Klimatologische Angaben und Seehöhen						
Température de l'air, en degrés Celsius Lufttemperatur, in Grad Celsius						
- moyenne mensuelle / monatlicher Durchschnitt	mars	März	4,9	5,3	5,5	...
- écart à la normale / Abweichung von normal	mars	März	+ 1,7	+ 2,1	+ 2,3	...
- minimale	mars	März	- 7,0	- 4,3	- 4,4	...
- maximale	mars	März	20,6	18,0	17,6	...
Précipitations, en mm / Niederschlag, in mm	mars	März	55	50	37	...
Niveau moyen des lacs, en m sur mer Mittlere Höhe der Seen, in m über Meer						
- Lac de Neuchâtel / Neuenburgersee	mars	März	429,20	429,31	429,30	...
- Lac de Morat / Murtensee	mars	März	429,20	429,31	429,30	...

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1998	1999	2000	Variation en % Veränderung in %
VARIA						
Statistique de l'emploi pour le canton de Fribourg						
Beschäftigungsstatistik für den Kanton Freiburg						
Indice de l'emploi (3 ^e trimestre 1995 = 100) Beschäftigungsindex (3. Quartal 1995 = 100)						
- Total	1 ^{er} trimestre	1. Quartal	97,8	98,0	98,4	+ 0,4
	2 ^e trimestre	2. Quartal	99,4	98,0	...	...
	3 ^e trimestre	3. Quartal	99,0	98,9	...	...
	4 ^e trimestre	4. Quartal	99,1	97,6	...	...
- Secteur secondaire / sekundärer Sektor	1 ^{er} trimestre	1. Quartal	93,8	94,9	95,0	+ 0,1
	2 ^e trimestre	2. Quartal	95,3	93,3	...	...
	3 ^e trimestre	3. Quartal	94,9	94,4	...	...
	4 ^e trimestre	4. Quartal	93,8	92,2	...	...
- Secteur tertiaire / tertiärer Sektor	1 ^{er} trimestre	1. Quartal	100,1	99,8	100,4	+ 0,6
	2 ^e trimestre	2. Quartal	101,8	100,7	...	...
	3 ^e trimestre	3. Quartal	101,4	101,6	...	...
	4 ^e trimestre	4. Quartal	102,1	100,7	...	...
Estimation du nombre d'emplois à plein temps Schätzung der Anzahl Vollzeitbeschäftigter						
- Total	1 ^{er} trimestre	1. Quartal	66 502	66 461	66 934	+ 0,7
	2 ^e trimestre	2. Quartal	67 459	66 952	...	...
	3 ^e trimestre	3. Quartal	66 976	67 874	...	...
	4 ^e trimestre	4. Quartal	67 496	66 307	...	...
- Secteur secondaire / sekundärer Sektor	1 ^{er} trimestre	1. Quartal	26 339	26 550	26 811	+ 1,0
	2 ^e trimestre	2. Quartal	26 575	26 270	...	...
	3 ^e trimestre	3. Quartal	26 679	26 612	...	...
	4 ^e trimestre	4. Quartal	26 403	25 935	...	...
- Secteur tertiaire / tertiärer Sektor	1 ^{er} trimestre	1. Quartal	40 163	39 911	40 123	+ 0,5
	2 ^e trimestre	2. Quartal	40 884	40 682	...	...
	3 ^e trimestre	3. Quartal	40 297	41 262	...	...
	4 ^e trimestre	4. Quartal	41 093	40 372	...	...

Sources : OFS, SECO, Office fédéral des étrangers, Institut suisse de météorologie, Service hydrologique national, Frigaz, Banque Cantonale de Fribourg, Office des faillites, Offices des poursuites, Office public de l'emploi, Service de statistique de l'Etat de Fribourg.

Quellen : BFS, SECO, Bundesamt für Ausländerfragen, Schweiz. Meteorologische Anstalt, Landeshydrologie, Frigaz, Freiburger Kantonalbank, Konkursamt, Betriebsämter, Amt für den Arbeitsmarkt, Statistische Abteilung des Kantons Freiburg.



Direction de l'économie, des transports et de l'énergie
Service de statistique de l'Etat de Fribourg
Impasse de la Colline 4, Givisiez
1700 Fribourg, Tél. 026/305 28 23

Volkswirtschafts-, Verkehrs- und Energiedirektion
Statistische Abteilung des Kantons Freiburg
Impasse de la Colline 4, Givisiez
1700 Freiburg, Tel. 026/305 28 23

Publication mensuelle
Prix du numéro: 6 fr.; abonnement annuel: 60 fr.

Monatliche Publikation
Preis pro Nummer: Fr. 6.-; Jahresabonnement: Fr. 60.-

5 / 2000

14.7.2000

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1998	1999	2000	Variation en % Veränderung in %
SUISSE / SCHWEIZ						
Population résidante permanente, en milliers ¹ Ständige Wohnbevölkerung, in Tausend ¹	1 ^{er} janvier	1. Januar	7 096,5	7 123,5	7 160,4	+ 0,5
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	février janv.-févr.	Februar Januar-Febr.	6 056 12 761	5 632 11 631	6 286 12 694	+ 11,6 + 9,1
Décès / Todesfälle	février janv.-févr.	Februar Januar-Febr.	5 601 11 211	5 973 11 945	5 316 12 326	- 11,0 + 3,2
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin mai	Ende Mai	221 901	175 138	125 283	- 28,5
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin mai	Ende Mai	142 360	98 598	69 788	- 29,2
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin mai	Ende Mai	119 886	81 758	56 568	- 30,8
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin mai	Ende Mai	22 474	16 840	13 220	- 21,5
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin mai	Ende Mai	3,9	2,7	1,9	...
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin mai	Ende Mai	14 892	16 412	15 724	- 4,2
Indice suisse des prix à la consommation (5/1993=100)	mai	Mai	103,8	104,4	106,1	+ 0,6
Landesindex der Konsumentenpreise (12/1982=100)	mai	Mai	143,8	144,6	146,9	+ 0,6
Indice suisse des prix de l'offre totale (5/1993=100)	mai	Mai	96,4	94,1	96,9	+ 0,4
Preisindex des Gesamtangebotes der Schweiz (5/1993=100)						
CANTON / KANTON						
Population / Bevölkerung						
Population résidante permanente ¹ Ständige Wohnbevölkerung ¹	1 ^{er} janvier	1. Januar	229 947	232 086	234 159	+ 0,9
Mariages ² / Heiraten ²	février janv.-févr.	Februar Januar-Febr.	... ...	68 151	120 240	+ 76,5 + 58,9
Enfants nés vivants ² / Lebendgeborene ²	février janv.-févr.	Februar Januar-Febr.	... ...	205 434	240 480	+ 17,1 + 10,6
Décès ² / Todesfälle ²	février janv.-févr.	Februar Januar-Febr.	... ...	185 361	160 370	- 13,5 + 2,5
Effectif de la population étrangère ³ Bestand der ausländischen Bevölkerung ³	fin mai fin avril	Ende Mai Ende April	32 151 32 120	32 795 32 782	33 436 33 313	+ 2,0 + 1,6
Main-d'oeuvre étrangère Ausländische Arbeitskräfte						
Etablis / Niedergelassene	fin mai fin avril	Ende Mai Ende April	10 959 10 952	11 351 11 323	11 738 11 704	+ 3,4 + 3,4
Annuels / Jahresaufenthalter	fin mai fin avril	Ende Mai Ende April	4 727 4 721	4 790 4 781	4 817 4 793	+ 0,6 + 0,3
Saisonniers / Saisonarbeiter	fin mai fin avril	Ende Mai Ende April	834 761	748 682	841 760	+ 12,4 + 11,4

1 Chiffres provisoires pour 2000 / Provisorische Angaben für 2000

2 Estimation pour 2000 / Schätzung für 2000

3 Y compris les saisonniers / Saisonarbeiter inbegriffen

Légende des signes / Zeichenerklärung

- valeur rigoureusement nulle, néant / Es kommt nichts vor (Wert genau Null)

0 0,0 valeur inférieure à la moitié de la plus petite unité exprimée / Grösse, die kleiner ist als die Hälfte der kleinsten verwendeten Einheit

() information ne pouvant être communiquée pour des raisons tenant à la protection des données / Zahlenangabe unterbleibt aus Gründen des Datenschutzes

... donnée non connue, non concevable ou non mentionnée pour des raisons statistiques / Zahl nicht bekannt, gegenstandslos oder aus statistischen Gründen nicht aufgeführt

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1998	1999	2000	Variation en % Veränderung in %
Emploi / Beschäftigung						
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin mai	Ende Mai	7 993	6 394	4 791	- 25,1
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin mai	Ende Mai	4 002	2 546	1 816	- 28,7
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin mai	Ende Mai	3 375	2 068	1 392	- 32,7
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin mai	Ende Mai	627	478	424	- 11,3
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin mai	Ende Mai	3,7	2,4	1,7	...
Réduction de l'horaire de travail / Kurzarbeit						
- travailleurs touchés / betroffene Arbeitnehmer	mai	Mai	29	68	6	- 91,2
- heures chômées / ausgefallene Arbeitsstunden	mai	Mai	2 748	3 306	974	- 70,5
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin mai	Ende Mai	688	926	608	- 39,1
	fin avril	Ende April	799	904	564	- 32,7
Construction / Bautätigkeit						
Nombre de constructions autorisées	mai	Mai	324	196	263	+ 34,2
Anzahl bewilligte Bauten	janvier-mai	Januar-Mai	1 064	1 076	1 245	+ 15,7
Valeur des constructions autorisées, en 1000 fr.	mai	Mai	123 237	56 614	75 683	+ 33,7
Wert der bewilligten Bauten, in 1000 Fr.	janvier-mai	Januar-Mai	414 305	384 961	386 363	+ 0,4
Constructions mises en chantier, en 1000 fr.	janv.-mars	Januar-März	344 876	241 956	256 909	+ 6,2
Begonnene Bauten, in 1000 Fr.						
Constructions terminées, en 1000 fr.	janv.-mars	Januar-März	125 961	160 068	108 959	- 31,9
Fertiggestellte Bauten, in 1000 Fr.						
Nombre de nouveaux appartements autorisés	mai	Mai	144	60	105	+ 75,0
Anzahl bewilligte Neuwohnungen	janvier-mai	Januar-Mai	479	590	556	- 5,8
Nombre de nouveaux appartements mis en chantier	janv.-mars	Januar-März	343	295	243	- 17,6
Anzahl begonnene Neuwohnungen						
Nombre de nouveaux appartements terminés	janv.-mars	Januar-März	158	173	163	- 5,8
Anzahl fertiggestellte Neuwohnungen						
Taux d'intérêt hypothécaire de 1 ^{er} rang pour l'habitat, en %						
Hypothekenzinssätze 1. Ranges, für Wohnungen, in %						
- nouvelles hypothèques / Neue Hypotheken	fin juin	Ende Juni	4,50	4,25	4,00	...
- anciennes hypothèques / Alte Hypotheken	fin juin	Ende Juni	4,75	4,50	4,00	...
Tourisme¹ / Fremdenverkehr¹						
Arrivées / Ankünfte	avril	April	11 482	11 631	12 473	+ 7,2
	hiver	Winter	55 651	57 470	59 701	+ 3,9
Nuitées / Logiernächte	avril	April	20 485	22 578	23 422	+ 3,7
	hiver	Winter	108 309	111 578	119 883	+ 7,4
- dont nuitées d'hôtes étrangers	avril	April	8 245	9 177	9 452	+ 3,0
davon Logiernächte der Auslandgäste	hiver	Winter	42 153	42 648	49 281	+ 15,6
Durée moyenne de séjour, en jours	avril	April	1,78	1,94	1,88	...
Durchschnittliche Aufenthaltsdauer, in Tagen	hiver	Winter	1,95	1,94	2,01	...
Nuitées dans quelques communes						
Logiernächte in einigen Gemeinden						
- Bulle	avril	April	870	682	823	+ 20,7
	hiver	Winter	4 395	3 868	5 223	+ 35,0
- Charmey	avril	April	1 453	1 826	1 896	+ 3,8
	hiver	Winter	8 312	10 095	9 217	- 8,7
- Châtel-St-Denis	avril	April	83	542	344	- 36,5
	hiver	Winter	1 354	2 139	1 555	- 27,3
- Estavayer-le-Lac	avril	April	819	1 325	1 233	- 6,9
	hiver	Winter	4 285	3 431	4 686	+ 36,6
- Fribourg / Freiburg	avril	April	5 984	6 422	6 634	+ 3,3
	hiver	Winter	33 569	35 055	35 962	+ 2,6
- Gruyères	avril	April	863	1 023	929	- 9,2
	hiver	Winter	2 968	3 404	3 337	- 2,0
- Morat / Murten - Meyriez - Muntelier	avril	April	4 138	4 798	5 326	+ 11,0
	hiver	Winter	15 249	14 974	21 013	+ 40,3
- Plaffeien, Lac-Noir compris / Plaffeien, inkl. Schwarzsee	avril	April	725	324	206	- 36,4
	hiver	Winter	7 816	8 175	7 408	- 9,4

¹ Hôtels et établissements de cure / Hotel- und Kurbetriebe

En plus des chiffres du mois d'avril, sont également indiqués ceux de la saison d'hiver (de novembre à avril) / Nebst den Zahlen für den Monat April sind auch diejenigen für die Wintersaison angegeben (von November bis April)

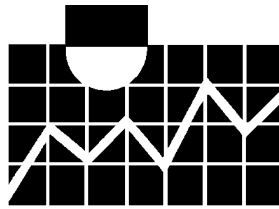
Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1998	1999	2000	Variation en % Veränderung in %
Faillites, poursuites et pactes de réserve de propriété						
Konkurse, Betreibungshandlungen und Eigentumsvorbehalte						
Ouvertures de faillite / Konkursöffnungen	mai	Mai	38	22	20	- 9,1
	janvier-mai	Januar-Mai	156	153	158	+ 3,3
Réquisitions de poursuite / Betreibungsbegehren	mai	Mai	5 724	4 958	7 512	+ 51,5
	janvier-mai	Januar-Mai	29 075	27 692	29 304	+ 5,8
Réquisitions de continuer la poursuite Fortsetzungsbetreibungsbegehren	mai	Mai	3 958	4 169	4 877	+ 17,0
	janvier-mai	Januar-Mai	21 031	22 561	22 192	- 1,6
Réquisitions de vente / Verwertungsbegehren	mai	Mai	354	333	403	+ 21,0
	janvier-mai	Januar-Mai	1 701	1 522	1 353	- 11,1
Actes de défaut de biens / Verlustscheine	mai	Mai	1 991	1 194	2 519	+ 111,0
	janvier-mai	Januar-Mai	6 141	7 029	11 739	+ 67,0
Pactes de réserve de propriété / Eigentumsvorbehalte						
- nombre / Anzahl	mai	Mai	27	20	35	+ 75,0
- montant garanti, en 1000 fr. garantierte Beträge, in 1000 Fr.	mai	Mai	1 042	578	3 270	...
Aliénations immobilières / Handänderungen						
Nombre total de ventes / Gesamtzahl der Verkäufe	mai	Mai	195	217	222	+ 2,3
	janvier-mai	Januar-Mai	1 044	1 079	1 065	- 1,3
Surface totale des ventes, en 1000 m ² Gesamtfläche der Verkäufe, in 1000 m ²	mai	Mai	1 171	1 272	1 668	+ 31,1
	janvier-mai	Januar-Mai	3 960	4 302	8 745	+ 103,3
Valeur totale des ventes, en 1000 fr. Gesamtwert der Verkäufe, in 1000 Fr.						
- Canton / Kanton	mai	mai	48 032	87 438	58 259	- 33,4
	janvier-mai	janvier-mai	375 207	373 418	363 780	- 2,6
- Ville de Fribourg / Stadt Freiburg	janvier-mai	janvier-mai	43 601	85 735	51 241	- 40,2
- Sarine-campagne / Saane-Land	janvier-mai	janvier-mai	101 176	86 265	93 566	+ 8,5
- Singine / Sense	janvier-mai	janvier-mai	42 297	36 039	48 733	+ 35,2
- Gruyère / Greyerz	janvier-mai	janvier-mai	57 136	67 832	52 674	- 22,3
- Lac / See	janvier-mai	janvier-mai	56 351	44 220	50 666	+ 14,6
- Glâne / Glane	janvier-mai	janvier-mai	26 632	18 047	20 530	+ 13,8
- Broye / Broye	janvier-mai	janvier-mai	33 171	23 155	25 194	+ 8,8
- Veveyse / Vivisbach	janvier-mai	janvier-mai	14 843	12 125	21 176	+ 74,6
Climatologie et niveaux des lacs						
Klimatologische Angaben und Seehöhen						
Température de l'air, en degrés Celsius Lufttemperatur, in Grad Celsius						
- moyenne mensuelle / monatlicher Durchschnitt	avril	April	7,5	0,1	8,6	...
- écart à la normale / Abweichung von normal	avril	April	+ 0,7	- 6,7	1,8	...
- minimale	avril	April	- 2,5	- 2,2	- 2,7	...
- maximale	avril	April	20,6	20,8	23,8	...
Précipitations, en mm / Niederschlag, in mm	avril	April	134	115	62	...
Niveau moyen des lacs, en m sur mer Mittlere Höhe der Seen, in m über Meer						
- Lac de Neuchâtel / Neuenburgersee	avril	April	429,40	429,37	429,40	...
- Lac de Morat / Murtensee	avril	April	429,42	429,38	429,40	...

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1998	1999	2000	Variation en % Veränderung in %
VARIA						
Population étrangère du canton¹ Ausländische Bevölkerung des Kantons¹	30 avril	30. April	32 120	32 782	33 313	+ 1,6
- dont réfugiés / davon Flüchtlinge			1 019	1 074	1 077	+ 0,3
Par catégorie de séjour / nach Aufenthaltskategorie						
Etablis / Niedergelassene			20 405	21 444	22 310	+ 4,0
- hommes / Männer			11 710	12 177	12 585	+ 3,4
- femmes / Frauen			8 695	9 267	9 725	+ 4,9
Permis annuels / Jahresaufenthalter			10 954	10 656	10 243	- 3,9
- hommes / Männer			5 213	5 038	4 786	- 5,0
- femmes / Frauen			5 741	5 618	5 457	- 2,9
Saisonniers / Saisonarbeiter			761	682	760	+ 11,4
- hommes / Männer			567	518	574	+ 10,8
- femmes / Frauen			194	164	186	+ 13,4
Main-d'oeuvre étrangère Ausländische Arbeitskräfte	30 avril	30. April	16 434	16 786	17 257	+ 2,8
Par branche économique / nach Wirtschaftszweig						
- Agriculture, sylviculture / Land- und Forstwirtschaft			695	657	611	- 7,0
- Industrie et métiers / Industrie und Gewerbe			4 771	4 796	4 966	+ 3,5
- Construction / Bauwesen			2 513	2 415	2 387	- 1,2
- Commerce / Handel			1 960	2 013	2 066	+ 2,6
- Représ. d'intérêts, serv. interm. / Interessenvertr., Vermittl.			740	938	1 063	+ 13,3
- Hôtellerie, restauration / Gastgewerbe			2 097	2 116	2 135	+ 0,9
- Hygiène, soins corporels / Gesundheits-, Körperpflege			1 264	1 284	1 347	+ 4,9
- Autres services / Andere Dienstleistungen			2 394	2 567	2 682	+ 4,5
Asile / Asyl (Personnes concernées non comprises dans la population étrangère / In der ausländischen Bevölkerung nicht mitgezählte Personen)						
Demandes en première instance (requérants d'asile) Gesuche in erster Instanz (hängige Asylgesuche)	30 avril	30. April				
Total			338	1 033	307	- 70,3
- Rép. féd. de Yougoslavie / BR Jugoslawien			64	675	72	- 89,3
- Irak			23	59	44	- 25,4
- Sri Lanka			36	37	38	+ 2,7
- République démocratique du Congo Demokratische Republik Kongo			18	19	24	+ 26,3
- Angola			14	22	21	- 4,5
- Somalie / Somalia			8	19	15	- 21,1
- Ethiopie / Äthiopien			6	13	11	- 15,4
- Colombie / Kolumbien			18	40	7	- 82,5
- Bosnie-Herzégovine / Bosnien-Herzegowina			14	7	7	-
- Turquie / Türkei			27	13	6	- 53,8
- Erythrée / Eritrea			8	13	6	- 53,8
- Iran			3	4	6	+ 50,0
- Nigéria / Nigeria			-	2	6	+ 200,0
- Kongo			1	-	6	...
- autres pays / übrige Staaten			98	110	38	- 65,5

1 Y compris les saisonniers / Saisonarbeiter inbegriffen

Sources : OFS, SECO, Office fédéral des étrangers, Institut suisse de météorologie, Service hydrologique national, Administration fédérale des douanes, Frigaz, EEF, Banque Cantonale de Fribourg, Office des faillites, Offices des poursuites, Office de l'emploi, Service de statistique de l'Etat de Fribourg. Pour cette édition seulement : Office fédéral des réfugiés

Quellen : BFS, SECO, Bundesamt für Ausländerfragen, Schweiz. Meteorologische Anstalt, Landeshydrologie, Eidg. Zollverwaltung, Frigaz, FEW, Freiburger Kantonalbank, Konkursamt, Betriebsämter, Amt für den Arbeitsmarkt, Statistische Abteilung des Kantons Freiburg. Nur für diese Ausgabe : Bundesamt für Flüchtlinge



Direction de l'économie, des transports et de l'énergie
Service de statistique de l'Etat de Fribourg
Impasse de la Colline 4, Givisiez
1700 Fribourg, Tél. 026/305 28 23

Volkswirtschafts-, Verkehrs- und Energiedirektion
Statistische Abteilung des Kantons Freiburg
Impasse de la Colline 4, Givisiez
1700 Freiburg, Tel. 026/305 28 23

Publication mensuelle
Prix du numéro: 6 fr.; abonnement annuel: 60 fr.

Monatliche Publikation
Preis pro Nummer: Fr. 6.-; Jahresabonnement: Fr. 60.-

6 / 2000

Non paru / nicht erschienen

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1998	1999	2000	Variation en % Veränderung in %
SUISSE / SCHWEIZ						
Population résidante permanente, en milliers ¹ Ständige Wohnbevölkerung, in Tausend ¹	1 ^{er} janvier	1. Januar	7 096,5	7 123,5	7 160,4	+ 0,5
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	mars	März	6 670	6 765	6 719	- 0,7
	janv.-mars	Jan.-März	19 431	19 424	19 665	+ 1,2
Décès / Todesfälle	mars	März	6 259	5 831	5 092	- 12,7
	janv.-mars	Jan.-März	17 470	18 328	17 650	- 3,7
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin juin	Ende Juni	213 117	167 516	119 828	- 28,5
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin juin	Ende Juni	130 779	92 399	65 962	- 28,6
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin juin	Ende Juni	109 282	75 881	53 040	- 30,1
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin juin	Ende Juni	21 497	16 518	12 922	- 21,8
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin juin	Ende Juni	3,6	2,6	1,8	...
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin juin	Ende Juni	15 874	16 466	15 620	- 5,1
Indice suisse des prix à la consommation (5/2000=100)	juin	Juni	...	...	100,4	...
Landesindex der Konsumentenpreise (5/1993=100)	juin	Juni	104,0	104,6	106,5	+ 0,6
Indice suisse des prix de l'offre totale (5/1993=100)	juin	Juni	96,1	94,3	97,1	+ 2,9
Preisindex des Gesamtangebotes der Schweiz (5/1993=100)						
CANTON / KANTON						
Population / Bevölkerung						
Population résidante permanente ¹ Ständige Wohnbevölkerung ¹	1 ^{er} janvier	1. Januar	229 947	232 086	234 159	+ 0,9
Mariages ² / Heiraten ²	mars	März	...	75	120	+ 60,0
	janv.-mars	Jan.-März	...	227	240	+ 5,7
Enfants nés vivants ² / Lebendgeborene ²	mars	März	...	220	240	+ 9,1
	janv.-mars	Jan.-März	...	655	480	- 26,7
Décès ² / Todesfälle ²	mars	März	...	167	169	+ 1,2
	janv.-mars	Jan.-März	...	526	534	+ 1,5
Effectif de la population étrangère ³ Bestand der ausländischen Bevölkerung ³	fin juin	Ende Juni	32 232	32 934	33 482	+ 1,7
	fin mai	Ende Mai	32 151	32 795	33 436	+ 2,0
Main-d'oeuvre étrangère Ausländische Arbeitskräfte						
Etablis / Niedergelassene	fin juin	Ende Juni	11 016	11 423	11 715	+ 2,6
	fin mai	Ende Mai	10 959	11 351	11 738	+ 3,4
Annuels / Jahresaufenthalter	fin juin	Ende Juni	4 736	4 800	4 891	+ 1,9
	fin mai	Ende Mai	4 727	4 790	4 817	+ 0,6
Saisonniers / Saisonarbeiter	fin juin	Ende Juni	886	807	901	+ 11,6
	fin mai	Ende Mai	834	748	841	+ 12,4

1 Chiffres provisoires pour 2000 / Provisorische Angaben für 2000

2 Estimation pour 2000 / Schätzung für 2000

3 Y compris les saisonniers / Saisonarbeiter inbegriffen

2489

Légende des signes / Zeichenerklärung

- valeur rigoureusement nulle, néant / Es kommt nichts vor (Wert genau Null)

0 0,0 valeur inférieure à la moitié de la plus petite unité exprimée / Grösse, die kleiner ist als die Hälfte der kleinsten verwendeten Einheit

() information ne pouvant être communiquée pour des raisons tenant à la protection des données / Zahlenangabe unterbleibt aus Gründen des Datenschutzes

... donnée non connue, non concevable ou non mentionnée pour des raisons statistiques / Zahl nicht bekannt, gegenstandslos oder aus statistischen Gründen nicht aufgeführt

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1998	1999	2000	Variation en % Veränderung in %
Emploi / Beschäftigung						
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin juin	Ende Juni	7 746	6 082	4 590	- 24,5
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin juin	Ende Juni	3 664	2 417	1 672	- 30,8
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin juin	Ende Juni	3 058	1 942	1 278	- 34,2
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin juin	Ende Juni	606	475	394	- 17,1
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin juin	Ende Juni	3,4	2,2	1,6	...
Réduction de l'horaire de travail / Kurzarbeit						
- travailleurs touchés / betroffene Arbeitnehmer	juin	Juni	14	60	12	- 80,0
- heures chômées / ausgefallene Arbeitsstunden	juin	Juni	878	2 793	1 620	- 42,0
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin juin	Ende Juni	691	887	563	- 36,5
Construction / Bautätigkeit						
Nombre de constructions autorisées	juin	Juni	252	270		- 100,0
Anzahl bewilligte Bauten	janv.-juin	Januar-Juni	1 316	1 346		- 100,0
Valeur des constructions autorisées, en 1000 fr.	juin	Juni	82 438	140 050		- 100,0
Wert der bewilligten Bauten, in 1000 Fr.	janv.-juin	Januar-Juni	496 743	525 011		- 100,0
Nombre de nouveaux appartements autorisés						
Anzahl bewilligte Neuwohnungen						
- Canton / Kanton	juin	Juni	95	125		- 100,0
	janv.-juin	Januar-Juni	574	715		- 100,0
- Ville de Fribourg / Stadt Freiburg	janv.-juin	Januar-Juni	10	42		- 100,0
- Sarine-campagne / Saane-Land	janv.-juin	Januar-Juni	128	142		- 100,0
- Singine / Sense	janv.-juin	Januar-Juni	136	87		- 100,0
- Gruyère / Greyerz	janv.-juin	Januar-Juni	64	201		- 100,0
- Lac / See	janv.-juin	Januar-Juni	105	131		- 100,0
- Glâne / Glane	janv.-juin	Januar-Juni	32	25		- 100,0
- Broye / Broye	janv.-juin	Januar-Juni	83	65		- 100,0
- Veveyse / Vivisbach	janv.-juin	Januar-Juni	16	22		- 100,0
Taux d'intérêt hypothécaire de 1er rang pour l'habitat, en %						
Hypothekenzinssätze 1. Ranges, für Wohnungen, in %						
- nouvelles hypothèques / Neue Hypotheken	fin juillet	Ende Juli	4,50	4,00	4,50	...
- anciennes hypothèques / Alte Hypotheken	fin juillet	Ende Juli	4,50	4,00	4,00	...
Tourisme¹ / Fremdenverkehr¹						
Arrivées / Ankünfte	mai	Mai	16 301	15 826	15 663	- 1,0
	janvier-mai	Januar-Mai	54 786	54 823	56 639	+ 3,3
Nuitées / Logiernächte	mai	Mai	27 815	27 603	27 973	+ 1,3
	janvier-mai	Januar-Mai	101 689	103 601	110 263	+ 6,4
- dont nuitées d'hôtes étrangers	mai	Mai	11 416	11 876	11 821	- 0,5
davon Logiernächte der Auslandsgäste	janvier-mai	Januar-Mai	41 054	41 697	45 812	+ 9,9
Durée moyenne de séjour, en jours	mai	Mai	1,71	1,74	1,79	...
Durchschnittliche Aufenthaltsdauer, in Tagen	janvier-mai	Januar-Mai	1,86	1,89	1,95	...
Nuitées dans quelques communes						
Logiernächte in einigen Gemeinden						
- Bulle	mai	Mai	868	778	1 116	+ 43,4
	janvier-mai	Januar-Mai	3 884	3 503	4 546	+ 29,8
- Charmey	mai	Mai	1 902	2 151	2 124	- 1,3
	janvier-mai	Januar-Mai	7 472	8 675	8 519	- 1,8
- Châtel-St-Denis	mai	Mai	118	122	77	- 36,9
	janvier-mai	Januar-Mai	913	1 791	1 044	- 41,7
- Estavayer-le-Lac	mai	Mai	1 260	1 278	1 166	- 8,8
	janvier-mai	Januar-Mai	3 651	3 836	4 418	+ 15,2
- Fribourg / Freiburg	mai	Mai	7 471	6 861	7 677	+ 11,9
	janvier-mai	Januar-Mai	30 772	29 937	32 122	+ 7,3
- Gruyères	mai	Mai	1 165	1 319	1 058	- 19,8
	janvier-mai	Januar-Mai	3 139	3 568	3 156	- 11,5
- Morat / Murten - Meyriez - Muntelier	mai	Mai	6 337	6 556	6 851	+ 4,5
	janvier-mai	Januar-Mai	16 828	17 340	22 095	+ 27,4
- Plaffeien, Lac-Noir compris / Plaffeien, inkl. Schwarzsee	mai	Mai	2 017	1 578	1 002	- 36,5
	janvier-mai	Januar-Mai	7 605	7 347	6 497	- 11,6

¹ Hôtels et établissements de cure / Hotel- und Kurbetriebe

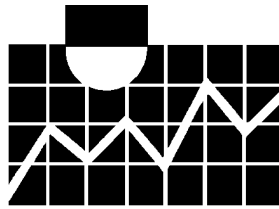
Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1998	1999	2000	Variation en % Veränderung in %
Faillites, poursuites et pactes de réserve de propriété						
Konkurse, Betreibungshandlungen und Eigentumsvorbehalte						
Ouvertures de faillite / Konkursöffnungen	juin	Juni	30	40	25	- 37,5
	janv.-juin	Januar-Juni	186	193	185	- 4,1
Réquisitions de poursuite / Betreibungsbegehren	juin	Juni	6 049	6 200	6 260	+ 1,0
	janv.-juin	Januar-Juni	35 124	33 892	35 564	+ 4,9
Réquisitions de continuer la poursuite	juin	Juni	4 604	4 361	4 562	+ 4,6
Fortsetzungsbetreibungsbegehren	janv.-juin	Januar-Juni	25 635	26 922	26 754	- 0,6
Réquisitions de vente / Verwertungsbegehren	juin	Juni	218	312	209	- 33,0
	janv.-juin	Januar-Juni	1 918	1 834	1 562	- 14,8
Actes de défaut de biens / Verlustscheine	juin	Juni	994	1 282	2 354	+ 83,6
	janv.-juin	Januar-Juni	7 135	8 311	14 093	+ 69,6
Pactes de réserve de propriété / Eigentumsvorbehalte						
- nombre / Anzahl	juin	Juni	28	26	23	- 11,5
- montant garanti, en 1000 fr. garantierte Beträge, in 1000 Fr.	juin	Juni	1 431	1 780	666	- 62,6
Aliénations immobilières / Handänderungen						
Nombre total de ventes / Gesamtzahl der Verkäufe	juin	Juni	207	188	159	- 15,4
	janv.-juin	Januar-Juni	1 251	1 267	1 224	- 3,4
Surface totale des ventes, en 1000 m ²	juin	Juni	414	1 056	924	- 12,5
Gesamtfläche der Verkäufe, in 1000 m ²	janv.-juin	Januar-Juni	4 375	5 358	9 669	+ 80,5
Valeur totale des ventes, en 1000 fr.	juin	Juni	49 369	51 384	52 228	+ 1,6
Gesamtwert der Verkäufe, in 1000 Fr.	janv.-juin	Januar-Juni	424 577	434 801	416 009	- 4,3
Consommation d'énergie électrique, en 1000 kWh						
Stromverbrauch, in 1000 kWh						
Consommation totale / Gesamtverbrauch	avril-juin	April-Juni	375 401	383 641	383 198	- 0,1
	janv.-juin	Januar-Juni	845 726	875 300	878 323	+ 0,3
- ménages et artisanat / Haushalt und Gewerbe	avril-juin	April-Juni	217 575	219 018	215 319	- 1,7
	janv.-juin	Januar-Juni	509 892	538 916	530 673	- 1,5
- industrie, établissements / Industrie, Grossbetriebe	avril-juin	April-Juni	154 657	161 334	164 983	+ 2,3
	janv.-juin	Januar-Juni	328 614	329 151	341 407	+ 3,7
- traction / elektrischer Antrieb	avril-juin	April-Juni	3 169	3 289	2 897	- 11,9
	janv.-juin	Januar-Juni	7 220	7 233	6 243	- 13,7
Commerce extérieur, en 1000 fr.						
Aussenhandel, in 1000 Fr.						
Importation ¹ / Einfuhr ¹	janv.-juin	Januar-Juni	1 102 538	991 262	1 123 309	+ 13,3
Exportation / Ausfuhr	janv.-juin	Januar-Juni	1 646 905	1 792 222	2 095 339	+ 16,9
Climatologie et niveaux des lacs						
Klimatologische Angaben und Seehöhen						
Température de l'air, en degrés Celsius						
Lufttemperatur, in Grad Celsius						
- moyenne mensuelle / monatlicher Durchschnitt	juin	Juni	16,6	15,0	20,3	...
- écart à la normale / Abweichung von normal	juin	Juni	+ 1,5	- 0,1	+ 5,2	...
- minimale	juin	Juni	2,6	3,7	5,5	...
- maximale	juin	Juni	30,0	27,7	29,8	...
Précipitations, en mm / Niederschlag, in mm	juin	Juni	56	146	89	...
Niveau moyen des lacs, en m sur mer						
Mittlere Höhe der Seen, in m über Meer						
- Lac de Neuchâtel / Neuenburgersee	mai	Mai	429,40	429,71	429,46	...
- Lac de Morat / Murtensee	mai	Mai	429,39	429,72	429,47	...

¹ Importations directes de marchandises et importations indirectes de marchandises pour lesquelles la destination vers le canton de Fribourg est connue
Direkte Wareneinfuhren und indirekte Wareneinfuhren, deren Bestimmung nach dem Kanton Freiburg bekannt ist

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1998	1999	2000	Variation en % Veränderung in %
VARIA						
Chômeurs / Arbeitslose	fin juin	Ende Juni				
Total			3 664	2 417	1 672	- 30,8
Par sexe / nach Geschlecht						
- Hommes / Männer			2 039	1 243	824	- 33,7
- Femmes / Frauen			1 625	1 174	848	- 27,8
Par nationalité / nach Nationalität						
- Suisses / Schweizer			2 238	1 391	1 000	- 28,1
- Etrangers / Ausländer			1 426	1 026	672	- 34,5
Par groupe d'âges / nach Altersgruppe						
- 16-19 ans / Jahre			140	89	73	- 18,0
- 20-24 ans / Jahre			488	316	189	- 40,2
- 25-29 ans / Jahre			595	361	231	- 36,0
- 30-39 ans / Jahre			1 037	707	519	- 26,6
- 40-49 ans / Jahre			723	505	361	- 28,5
- 50-59 ans / Jahre			485	325	225	- 30,8
- 60 ans et plus / 60 Jahre und mehr			196	114	74	- 35,1
Par groupe professionnel / nach Berufsgruppe						
- alimentation, boissons, tabac Nahrungsmittel, Getränke, Tabak			40	34	23	- 32,4
- industrie textile / Textilindustrie			40	30	15	- 50,0
- industrie du bois et du liège / Holz- und Korkindustrie			61	20	17	- 15,0
- industrie des métaux et des machines Metall- und Maschinenindustrie			246	138	79	- 42,8
- bâtiment, peinture / Baugewerbe, Malerei			222	121	95	- 21,5
- professions techniques / technische Berufe			198	121	89	- 26,4
- administration, bureau / Verwaltung, Büro			525	353	297	- 15,9
- vente et services / Verkauf und Dienstleistungen			346	242	190	- 21,5
- hôtellerie, restauration / Gastgewerbe			534	397	245	- 38,3
- soins médicaux / Heilbehandlung			101	64	52	- 18,8
- enseignement, éducation, assistance sociale Unterricht, Erziehung, Fürsorge			78	56	60	+ 7,1
- autres professions / andere Berufe			643	390	294	- 24,6
- professions indéterminées / unbestimmte Berufe			630	451	216	- 52,1

Sources : OFS, SECO, Office fédéral des étrangers, Institut suisse de météorologie, Service hydrologique national, Administration fédérale des douanes, EEF, Banque Cantonale de Fribourg, Office des faillites, Offices des poursuites, Office public de l'emploi, Service de statistique de l'Etat de Fribourg.

Quellen : BFS, SECO, Bundesamt für Ausländerfragen, Schweiz, Meteorologische Anstalt, Landeshydrologie, Eidg. Zollverwaltung, FEW, Freiburger Kantonalbank, Konkursamt, Betriebsämter, Amt für den Arbeitsmarkt, Statistische Abteilung des Kantons Freiburg.



Direction de l'économie, des transports et de l'énergie
Service de statistique de l'Etat de Fribourg
Impasse de la Colline 4, Givisiez
1700 Fribourg, Tél. 026/305 28 23

Volkswirtschafts-, Verkehrs- und Energiedirektion
Statistische Abteilung des Kantons Freiburg
Impasse de la Colline 4, Givisiez
1700 Freiburg, Tel. 026/305 28 23

Publication mensuelle
Prix du numéro: 6 fr.; abonnement annuel: 60 fr.

Monatliche Publikation
Preis pro Nummer: Fr. 6.-; Jahresabonnement: Fr. 60.-

7 / 2000

10.10.2000

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1998	1999	2000	Variation en % Veränderung in %
SUISSE / SCHWEIZ						
Population résidante permanente, en milliers Ständige Wohnbevölkerung, in Tausend	1 ^{er} janvier	1. Januar	7 096,5	7 123,5	7 164,4	+ 0,6
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	mai	Mai	6 687	6 503	6 384	- 1,8
	janvier-mai	Januar-Mai	32 882	32 450	32 026	- 1,3
Décès / Todesfälle	mai	Mai	4 851	4 795	4 507	- 6,0
	janvier-mai	Januar-Mai	27 707	28 004	26 775	- 4,4
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin août	Ende August	203 214	157 526	112 612	- 28,5
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin août	Ende August	122 225	87 487	63 708	- 27,2
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin août	Ende August	101 650	71 560	51 049	- 28,7
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin août	Ende August	20 575	15 927	12 659	- 20,5
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin août	Ende August	3,4	2,4	1,8	...
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin août	Ende August	13 798	14 422	13 071	- 9,4
Indice suisse des prix à la consommation (5/2000=100)	août	August	...	...	100,3	...
Landesindex der Konsumentenpreise (5/1993=100)	août	August	104,1	105,1	106,4	+ 1,2
Indice suisse des prix de l'offre totale (5/1993=100)	août	August	95,8	94,8	97,1	+ 2,4
Preisindex des Gesamtangebotes der Schweiz (5/1993=100)						
CANTON / KANTON						
Population / Bevölkerung						
Population résidante permanente Ständige Wohnbevölkerung	1 ^{er} janvier	1. Januar	229 947	232 086	234 307	+ 1,0
Mariages ¹ / Heiraten ¹	mai	Mai	164	137	185	+ 35,0
	janvier-mai	Januar-Mai	517	463	521	+ 12,5
Enfants nés vivants ¹ / Lebendgeborene ¹	mai	Mai	241	194	180	- 7,2
	janvier-mai	Januar-Mai	1 225	1 066	895	- 16,0
Décès ¹ / Todesfälle ¹	mai	Mai	161	156	135	- 13,5
	janvier-mai	Januar-Mai	857	840	814	- 3,1
Effectif de la population étrangère ² Bestand der ausländischen Bevölkerung ²	fin août	Ende August	32 078	32 962	33 543	+ 1,8
	fin juillet	Ende Juli	32 092	32 889	33 552	+ 2,0
Main-d'oeuvre étrangère Ausländische Arbeitskräfte						
Etablis / Niedergelassene	fin août	Ende August	11 022	11 412	11 771	+ 3,1
	fin juillet	Ende Juli	10 024	11 406	11 742	+ 2,9
Annuels / Jahresaufenthalter	fin août	Ende August	4 836	4 870	4 920	+ 1,0
	fin juillet	Ende Juli	4 777	4 803	4 932	+ 2,7
Saisonniers / Saisonarbeiter	fin août	Ende August	919	837	955	+ 14,1
	fin juillet	Ende Juli	907	836	955	+ 14,2

¹ Estimation pour 2000 / Schätzung für 2000

2489

² Y compris les saisonniers / Saisonarbeiter inbegriffen

Légende des signes / Zeichenerklärung

- valeur rigoureusement nulle, néant / Es kommt nichts vor (Wert genau Null)
- 0 0,0 valeur inférieure à la moitié de la plus petite unité exprimée / Grösse, die kleiner ist als die Hälfte der kleinsten verwendeten Einheit
- () information ne pouvant être communiquée pour des raisons tenant à la protection des données / Zahlenangabe unterbleibt aus Gründen des Datenschutzes
- ... donnée non connue, non concevable ou non mentionnée pour des raisons statistiques / Zahl nicht bekannt, gegenstandslos oder aus statistischen Gründen nicht aufgeführt

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1998	1999	2000	Variation en % Veränderung in %
Emploi / Beschäftigung						
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin août	Ende August	7 536	5 789	4 274	- 26,2
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin août	Ende August	3 520	2 404	1 777	- 26,1
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin août	Ende August	2 929	1 974	1 366	- 30,8
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin août	Ende August	591	430	411	- 4,4
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin août	Ende August	3,3	2,2	1,6	...
Réduction de l'horaire de travail / Kurzarbeit						
- travailleurs touchés / betroffene Arbeitnehmer	août	August	4	-	5	...
- heures chômées / ausgefallene Arbeitsstunden	août	August	286	-	832	...
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin août	Ende August	613	453	419	- 7,5
Construction / Bautätigkeit						
Nombre de constructions autorisées	août	August	237	296	190	- 35,8
Anzahl bewilligte Bauten	janv.-août	Jan.-August	1 824	1 991	2 028	+ 1,9
Valeur des constructions autorisées, en 1000 fr.	août	August	80 864	103 653	48 452	- 53,3
Wert der bewilligten Bauten, in 1000 Fr.	janv.-août	Jan.-August	709 283	745 018	584 037	- 21,6
Constructions mises en chantier, en 1000 fr.	avril-juin	April-Juni	363 092	268 117	244 594	- 8,8
Begonnene Bauten, in 1000 Fr.	janv.-juin	Januar-Juni	707 968	499 028	508 075	+ 1,8
Constructions terminées, en 1000 fr.	avril-juin	April-Juni	239 414	305 846	211 412	- 30,9
Fertiggestellte Bauten, in 1000 Fr.	janv.-juin	Januar-Juni	365 375	463 886	322 118	- 30,6
Nombre de nouveaux appartements autorisés	août	August	103	173	82	- 52,6
Anzahl bewilligte Neuwohnungen	janv.-août	Jan.-August	793	993	881	- 11,3
Nombre de nouveaux appartements mis en chantier	avril-juin	April-Juni	375	338	382	+ 13,0
Anzahl begonnene Neuwohnungen	janv.-juin	Januar-Juni	718	631	630	- 0,2
Nombre de nouveaux appartements terminés	avril-juin	April-Juni	286	324	225	- 30,6
Anzahl fertiggestellte Neuwohnungen	janv.-juin	Januar-Juni	444	537	387	- 27,9
Taux d'intérêt hypothécaire de 1 ^{er} rang pour l'habitat, en %						
Hypothekenzinssätze 1. Ranges, für Wohnungen, in %						
- nouvelles hypothèques / Neue Hypotheken	fin sept.	Ende Sept.	4,25	4,00	4,50	...
- anciennes hypothèques / Alte Hypotheken	fin sept.	Ende Sept.	4,25	4,00	4,50	...
Tourisme¹ / Fremdenverkehr¹						
Arrivées / Ankünfte	juillet	Juli	19 967	21 082	21 045	- 0,2
	janv.-juil.	Januar-Juli	91 284	92 224	96 939	+ 5,1
Nuitées / Logiernächte	juillet	Juli	34 962	37 765	35 629	- 5,7
	janv.-juil.	Januar-Juli	165 207	170 522	178 564	+ 4,7
- dont nuitées d'hôtes étrangers	juillet	Juli	14 471	15 885	16 055	+ 1,1
- davon Logiernächte der Auslandsgäste	janv.-juil.	Januar-Juli	68 668	70 557	75 425	+ 6,9
Durée moyenne de séjour, en jours	juillet	Juli	1,79	1,79	1,69	...
Durchschnittliche Aufenthaltsdauer, in Tagen	janv.-juil.	Januar-Juli	1,81	1,85	1,84	...
Nuitées dans quelques communes						
Logiernächte in einigen Gemeinden						
- Bulle	juillet	Juli	1 028	1 122	1 258	+ 12,1
	janv.-juil.	Januar-Juli	5 859	5 469	6 973	+ 27,5
- Charmey	juillet	Juli	3 332	3 210	3 376	+ 5,2
	janv.-juil.	Januar-Juli	13 367	14 441	14 757	+ 2,2
- Châtel-St-Denis	juillet	Juli	265	504	173	- 65,7
	janv.-juil.	Januar-Juli	1 319	2 477	1 382	- 44,2
- Estavayer-le-Lac	juillet	Juli	2 034	1 774	1 387	- 21,8
	janv.-juil.	Januar-Juli	6 873	6 888	7 272	+ 5,6
- Fribourg / Freiburg	juillet	Juli	6 640	6 958	9 553	+ 37,3
	janv.-juil.	Januar-Juli	44 974	44 437	50 243	+ 13,1
- Gruyères	juillet	Juli	1 653	2 020	1 758	- 13,0
	janv.-juil.	Januar-Juli	6 005	7 173	6 617	- 7,8
- Morat / Murten - Meyriez - Muntelier	juillet	Juli	8 565	9 843	7 909	- 19,6
	janv.-juil.	Januar-Juli	32 322	33 908	37 469	+ 10,5
- Plaffeien, Lac-Noir compris / Plaffeien, inkl. Schwarzsee	juillet	Juli	2 927	2 922	3 040	+ 4,0
	janv.-juil.	Januar-Juli	12 322	12 367	11 915	- 3,7

¹ Hôtels et établissements de cure / Hotel- und Kurbetriebe

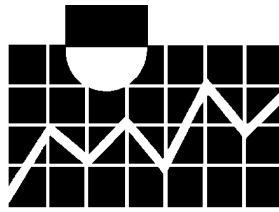
Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1998	1999	2000	Variation en % Veränderung in %
Faillites, poursuites et pactes de réserve de propriété						
Konkurse, Betreibungshandlungen und Eigentumsvorbehalte						
Ouvertures de faillite / Konkursöffnungen	août	August	18	40	36	- 10,0
	janv.-août	Jan.-August	228	261	217	- 16,9
Réquisitions de poursuite / Betreibungsbegehren	août	August	4 944	6 993	5 826	- 16,7
	janv.-août	Jan.-August	45 482	45 601	45 609	+ 0,0
Réquisitions de continuer la poursuite	août	August	3 863	4 483	5 547	+ 23,7
Fortsetzungsbetreibungsbegehren	janv.-août	Jan.-August	34 258	34 983	35 259	+ 0,8
Réquisitions de vente / Verwertungsbegehren	août	August	311	284	266	- 6,3
	janv.-août	Jan.-August	2 492	2 320	1 925	- 17,0
Actes de défaut de biens / Verlustscheine	août	August	1 161	1 014	1 774	+ 75,0
	janv.-août	Jan.-August	9 394	10 458	17 311	+ 65,5
Pactes de réserve de propriété / Eigentumsvorbehalte						
- nombre / Anzahl	août	August	12	21	21	-
- montant garanti, en 1000 fr. garantierte Beträge, in 1000 Fr.	août	August	516	3 342	3 346	+ 0,1
Aliénations immobilières / Handänderungen						
Nombre total de ventes / Gesamtzahl der Verkäufe	juillet	Juli	192	203	171	- 15,8
	janv.-juil.	Januar-Juli	1 443	1 470	1 395	- 5,1
Surface totale des ventes, en 1000 m ²	juillet	Juli	460	703	1 132	+ 61,0
Gesamtfläche der Verkäufe, in 1000 m ²	janv.-juil.	Januar-Juli	4 835	6 062	10 800	+ 78,2
Valeur totale des ventes, en 1000 fr.	juillet	Juli	60 720	71 413	49 276	- 31,0
Gesamtwert der Verkäufe, in 1000 Fr.	janv.-juil.	Januar-Juli	485 296	506 214	465 284	- 8,1
Consommation de gaz naturel, en 1000 kWh						
Erdgasverbrauch, in 1000 kWh						
Consommation totale / Gesamtverbrauch	juil.-août	Juli-August	17 509	18 167	20 061	+ 10,4
	janv.-août	Jan.-August	171 975	182 448	181 263	- 0,6
- ménages et artisanat / Haushalt und Gewerbe	juil.-août	Juli-August	398	393	368	- 6,4
	janv.-août	Jan.-August	1 887	1 857	1 804	- 2,9
- industrie, établissements / Industrie, Grossbetriebe	juil.-août	Juli-August	12 087	12 373	12 763	+ 3,2
	janv.-août	Jan.-August	85 592	86 403	86 699	+ 0,3
- chauffage / Heizung	juil.-août	Juli-August	5 024	5 401	6 930	+ 28,3
	janv.-août	Jan.-August	84 496	94 188	92 760	- 1,5
Climatologie et niveaux des lacs						
Klimatologische Angaben und Seehöhen						
Température de l'air, en degrés Celsius						
Lufttemperatur, in Grad Celsius						
- moyenne mensuelle / monatlicher Durchschnitt	août	August	18,1	17,8	18,0	...
- écart à la normale / Abweichung von normal	août	August	+ 2,2	+ 1,9	+ 2,1	...
- minimale	août	August	2,7	7,8	8,8	...
- maximale	août	August	34,3	29,6	30,6	...
Précipitations, en mm / Niederschlag, in mm	août	August	38	153	88	...
Niveau moyen des lacs, en m sur mer						
Mittlere Höhe der Seen, in m über Meer						
- Lac de Neuchâtel / Neuenburgersee	juillet	Juli	429,33	429,47	429,41	...
- Lac de Morat / Murtensee	juillet	Juli	429,33	429,45	429,42	...

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1998	1999	2000	Variation en % Veränderung in %
VARIA						
Population étrangère du canton¹ Ausländische Bevölkerung des Kantons¹	31 août	31. August	32 249	32 962	33 543	+ 1,8
- dont réfugiés / davon Flüchtlinge			996	1 065	1 090	+ 2,3
Par catégorie de séjour / nach Aufenthaltskategorie						
Etablis / Niedergelassene			20 544	21 640	22 389	+ 3,5
- hommes / Männer			11 739	12 261	12 607	+ 2,8
- femmes / Frauen			8 805	9 379	9 782	+ 4,3
Annuels / Jahresaufenthalter			10 786	10 485	10 199	- 2,7
- hommes / Männer			5 188	4 939	4 807	- 2,7
- femmes / Frauen			5 598	5 546	5 392	- 2,8
Saisonniers / Saisonarbeiter			919	837	955	+ 14,1
- hommes / Männer			694	634	728	+ 14,8
- femmes / Frauen			225	203	227	+ 11,8
Par pays d'origine / nach Heimatstaat						
- Portugal			9 308	9 220	9 057	- 1,8
- Ex-Yougoslavie / Ex-Jugoslawien			5 476	5 904	6 232	+ 5,6
- Italie / Italien			3 779	3 770	3 701	- 1,8
- France / Frankreich			2 639	2 755	2 918	+ 5,9
- Espagne / Spanien			2 352	2 281	2 196	- 3,7
- Rép. féd. d'Allemagne / Bundesrepublik Deutschland			1 500	1 505	1 497	- 0,5
- Turquie / Türkei			1 437	1 463	1 490	+ 1,8
- Autres pays d'Europe / übrige europäische Länder			2 095	2 223	2 336	+ 5,1
- Afrique / Afrika			1 453	1 537	1 625	+ 5,7
- Amérique du Nord et du Sud / Nord- und Südamerika			1 137	1 191	1 254	+ 5,3
- Asie et Océanie / Asien und Ozeanien			1 073	1 113	1 237	+ 11,1
Main-d'oeuvre étrangère Ausländische Arbeitskräfte	31 août	31. August				
Par branche économique / nach Wirtschaftszweig			16 777	17 119	17 646	+ 3,1
- agriculture, sylviculture / Land- und Forstwirtschaft			768	702	650	- 7,4
- industrie et métiers / Industrie und Gewerbe			4 810	4 864	5 017	+ 3,1
- construction / Bauwesen			2 510	2 398	2 460	+ 2,6
- commerce / Handel			1 959	2 041	2 118	+ 3,8
- hôtellerie, restauration / Gastgewerbe			2 179	2 169	2 207	+ 1,8
- hygiène, soins corporels / Hygiene, Körperpflege			1 255	1 289	1 353	+ 5,0
- enseignement, science / Schulwesen, Wissenschaft			610	644	650	+ 0,9
- autres services / Andere Dienstleistungen			2 686	3 012	3 191	+ 5,9
Asile / Asyl (Les requérants ne sont pas compris dans la population étrangère / Asylsuchende sind in der ausländischen Bevölkerung nicht inbegriffen)						
Demandes en première instance / Gesuche in erster Instanz	31 août	31. August	479	1 131	251	- 77,8

¹ Y compris les saisonniers / Saisonarbeiter inbegriffen

Sources : OFS, SECO, Office fédéral des étrangers, Institut suisse de météorologie, Service hydrologique national, Frigaz, Banque cantonale de Fribourg, Office des faillites, Offices des poursuites, Office public de l'emploi, Service de statistique de l'Etat de Fribourg. Pour cette édition seulement : Office fédéral des étrangers, Office fédéral des réfugiés

Quellen : BFS, SECO, Bundesamt für Ausländerfragen, Schweiz, Meteorologische Anstalt, Landeshydrologie, Frigaz, Freiburger Kantonalbank, Konkursamt, Betriebsämter, Amt für den Arbeitsmarkt, Statistische Abteilung des Kantons Freiburg. Nur für diese Ausgabe : Bundesamt für Ausländerfragen, Bundesamt für Flüchtlinge



Direction de l'économie, des transports et de l'énergie
Service de statistique de l'Etat de Fribourg
Impasse de la Colline 4, Givisiez
1700 Fribourg, Tél. 026/305 28 23

Volkswirtschafts-, Verkehrs- und Energiedirektion
Statistische Abteilung des Kantons Freiburg
Impasse de la Colline 4, Givisiez
1700 Freiburg, Tel. 026/305 28 23

Publication mensuelle
Prix du numéro: 6 fr.; abonnement annuel: 60 fr.

Monatliche Publikation
Preis pro Nummer: Fr. 6.-; Jahresabonnement: Fr. 60.-

8 / 2000

31.10.2000

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1998	1999	2000	Variation en % Veränderung in %
SUISSE / SCHWEIZ						
Population résidante permanente, en milliers Ständige Wohnbevölkerung, in Tausend	1 ^{er} janvier	1. Januar	7 096,5	7 123,5	7 164,4	+ 0,6
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	juin janv.-juin	Juni Januar-Juni	6 531 39 413	6 649 39 099	6 262 38 833	- 5,8 - 0,7
Décès / Todesfälle	juin janv.-juin	Juni Januar-Juni	4 744 32 451	4 556 32 560	4 533 31 399	- 0,5 - 3,6
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin sept.	Ende Sept.	199 869	153 279	110 089	- 28,2
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin sept.	Ende Sept.	117 544	85 096	62 329	- 26,8
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin sept.	Ende Sept.	97 543	69 500	50 022	- 28,0
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin sept.	Ende Sept.	20 001	15 596	12 307	- 21,1
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin sept.	Ende Sept.	3,2	2,3	1,7	...
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin sept.	Ende Sept.	13 229	14 423	13 059	- 9,5
Indice suisse des prix à la consommation (5/2000=100) Landesindex der Konsumentenpreise (5/1993=100)	septembre septembre	September September	... 104,0	... 105,3	101,5 107,7	... + 2,3
Indice suisse des prix de l'offre totale (5/1993=100) Preisindex des Gesamtangebotes der Schweiz (5/1993=100)	septembre	September	95,5	95,2	97,8	+ 2,7
CANTON / KANTON						
Population / Bevölkerung						
Population résidante permanente Ständige Wohnbevölkerung	1 ^{er} janvier	1. Januar	229 947	232 086	234 307	+ 1,0
Mariages / Heiraten	juin janv.-juin	Juni Januar-Juni	133 650	116 586	150 730	+ 29,3 + 24,6
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	juin janv.-juin	Juni Januar-Juni	270 1 495	176 1 243	232 1 525	+ 31,8 + 22,7
Décès / Todesfälle	juin janv.-juin	Juni Januar-Juni	146 1 003	142 985	137 951	- 3,5 - 3,5
Effectif de la population étrangère ¹ Bestand der ausländischen Bevölkerung ¹	fin sept. fin août	Ende Sept. Ende August	32 264 32 249	33 026 32 962	33 584 33 543	+ 1,7 + 1,8
Main-d'oeuvre étrangère Ausländische Arbeitskräfte						
Etablis / Niedergelassene	fin sept. fin août	Ende Sept. Ende August	11 039 11 022	11 442 11 412	11 806 11 771	+ 3,2 + 3,1
Annuels / Jahresaufenthalter	fin sept. fin août	Ende Sept. Ende August	4 837 4 836	4 897 4 870	4 960 4 920	+ 1,3 + 1,0
Saisonniers / Saisonarbeiter	fin sept. fin août	Ende Sept. Ende August	911 919	827 837	934 955	+ 12,9 + 14,1

¹ Y compris les saisonniers / Saisonarbeiter inbegriffen

2489

Légende des signes / Zeichenerklärung

- valeur rigoureusement nulle, néant / Es kommt nichts vor (Wert genau Null)
0 0,0 valeur inférieure à la moitié de la plus petite unité exprimée / Grösse, die kleiner ist als die Hälfte der kleinsten verwendeten Einheit
() information ne pouvant être communiquée pour des raisons tenant à la protection des données / Zahlenangabe unterbleibt aus Gründen des Datenschutzes
... donnée non connue, non concevable ou non mentionnée pour des raisons statistiques / Zahl nicht bekannt, gegenstandslos oder aus statistischen Gründen nicht aufgeführt

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1998	1999	2000	Variation en % Veränderung in %
Emploi / Beschäftigung						
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin sept.	Ende Sept.	7 270	5 585	4 080	- 26,9
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin sept.	Ende Sept.	3 529	2 298	1 618	- 29,6
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin sept.	Ende Sept.	2 917	1 877	1 259	- 32,9
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin sept.	Ende Sept.	612	421	359	- 14,7
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin sept.	Ende Sept.	3,3	2,1	1,5	...
Réduction de l'horaire de travail / Kurzarbeit						
- travailleurs touchés / betroffene Arbeitnehmer	septembre	September	8	10	5	- 50,0
- heures chômées / ausgefallene Arbeitsstunden	septembre	September	820	460	760	+ 65,2
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin sept.	Ende Sept.	341	452	430	- 4,9
Construction / Bautätigkeit						
Nombre de constructions autorisées	septembre	September	272	268	273	+ 1,9
Anzahl bewilligte Bauten	janv.-sept.	Jan.-Sept.	2 096	2 227	2 291	+ 2,9
Valeur des constructions autorisées, en 1000 fr.	septembre	September	69 458	71 736	97 764	+ 36,3
Wert der bewilligten Bauten, in 1000 Fr.	janv.-sept.	Jan.-Sept.	778 741	806 454	678 751	- 15,8
Nombre de nouveaux appartements autorisés						
Anzahl bewilligte Neuwohnungen						
- Canton / Kanton	septembre	September	60	78	115	+ 47,4
	janv.-sept.	Jan.-Sept.	853	1 061	988	- 6,9
- Ville de Fribourg / Stadt Freiburg	janv.-sept.	Jan.-Sept.	15	52	107	+ 105,8
- Sarine-campagne / Saane-Land	janv.-sept.	Jan.-Sept.	195	233	242	+ 3,9
- Singine / Sense	janv.-sept.	Jan.-Sept.	201	128	178	+ 39,1
- Gruyère / Greyerz	janv.-sept.	Jan.-Sept.	89	271	165	- 39,1
- Lac / See	janv.-sept.	Jan.-Sept.	149	204	160	- 21,6
- Glâne / Glane	janv.-sept.	Jan.-Sept.	50	43	38	- 11,6
- Broye / Broye	janv.-sept.	Jan.-Sept.	127	92	76	- 17,4
- Veveyse / Vivisbach	janv.-sept.	Jan.-Sept.	27	38	22	- 42,1
Taux d'intérêt hypothécaire de 1 ^{er} rang pour l'habitat, en %						
Hypothekarzinsätze 1. Ranges, für Wohnungen, in %						
- nouvelles hypothèques / Neue Hypotheken	mi-octobre	Mitte Okt.	4,25	4,00	4,50	...
- anciennes hypothèques / Alte Hypotheken	mi-octobre	Mitte Okt.	4,25	4,00	4,50	...
Tourisme¹ / Fremdenverkehr¹						
Arrivées / Ankünfte	août	August	21 192	21 749	21 342	- 1,9
	janv.-août	Jan.-August	112 476	113 973	118 418	+ 3,9
Nuitées / Logiernächte	août	August	36 820	38 762	38 737	- 0,1
	janv.-août	Jan.-August	202 027	209 284	219 291	+ 4,8
- dont nuitées d'hôtes étrangers	août	August	17 378	17 577	17 810	+ 1,3
davon Logiernächte der Auslandgäste	janv.-août	Jan.-August	86 046	88 134	93 277	+ 5,8
Durée moyenne de séjour, en jours	août	August	1,74	1,78	1,82	...
Durchschnittliche Aufenthaltsdauer, in Tagen	janv.-août	Jan.-August	1,80	1,84	1,85	...
Nuitées dans quelques communes						
Logiernächte in einigen Gemeinden						
- Bulle	août	August	1 309	1 022	1 312	+ 28,4
	janv.-août	Jan.-August	7 168	6 491	8 285	+ 27,6
- Charmey	août	August	3 238	3 586	4 010	+ 11,8
	janv.-août	Jan.-August	16 605	18 027	18 767	+ 4,1
- Châtel-St-Denis	août	August	346	435	225	- 48,3
	janv.-août	Jan.-August	1 665	2 912	1 607	- 44,8
- Estavayer-le-Lac	août	August	2 077	1 868	1 691	- 9,5
	janv.-août	Jan.-August	8 950	8 756	8 963	+ 2,4
- Fribourg / Freiburg	août	August	6 883	7 680	9 368	+ 22,0
	janv.-août	Jan.-August	51 857	52 117	59 611	+ 14,4
- Gruyères	août	August	1 877	2 333	1 946	- 16,6
	janv.-août	Jan.-August	7 882	9 506	8 563	- 9,9
- Morat / Murten - Meyriez - Muntelier	août	August	8 863	9 524	8 386	- 11,9
	janv.-août	Jan.-August	41 185	43 432	45 855	+ 5,6
- Plaffeien, Lac-Noir compris / Plaffeien, inkl. Schwarzsee	août	August	3 563	3 054	3 159	+ 3,4
	janv.-août	Jan.-August	15 885	15 421	15 074	- 2,3

¹ Hôtels et établissements de cure / Hotel- und Kurbetriebe

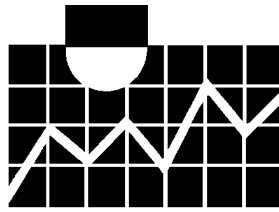
Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1998	1999	2000	Variation en % Veränderung in %
Faillites, poursuites et pactes de réserve de propriété						
Konkurse, Betreibungshandlungen und Eigentumsvorbehalte						
Ouvertures de faillite / Konkursöffnungen	septembre janv.-sept.	September Jan.-Sept.	22 250	26 287	40 257	+ 53,8 - 10,5
Réquisitions de poursuite / Betreibungsbegehren	septembre janv.-sept.	September Jan.-Sept.	12 854 58 336	8 414 54 015	11 232 56 841	+ 33,5 + 5,2
Réquisitions de continuer la poursuite Fortsetzungsbetreibungsbegehren	septembre janv.-sept.	September Jan.-Sept.	5 346 39 604	4 500 39 483	4 195 39 454	- 6,8 - 0,1
Réquisitions de vente / Verwertungsbegehren	septembre janv.-sept.	September Jan.-Sept.	275 2 767	274 2 594	185 2 110	- 32,5 - 18,7
Actes de défaut de biens / Verlustscheine	septembre janv.-sept.	September Jan.-Sept.	940 10 334	1 059 11 517	1 894 19 205	+ 78,8 + 66,8
Pactes de réserve de propriété / Eigentumsvorbehalte	septembre	September	28	20	26	+ 30,0
- nombre / Anzahl	septembre	September	1 067	597	1 743	+ 192,0
- montant garanti, en 1000 fr. garantierte Beträge, in 1000 Fr.						
Aliénations immobilières / Handänderungen						
Nombre total de ventes / Gesamtzahl der Verkäufe	août janv.-août	August Jan.-August	260 1 703	263 1 733	144 1 539	- 45,2 - 11,2
Surface totale des ventes, en 1000 m ² Gesamtfläche der Verkäufe, in 1000 m ²	août janv.-août	August Jan.-August	1 311 6 146	893 6 955	624 11 424	- 30,1 + 64,3
Valeur totale des ventes, en 1000 fr. Gesamtwert der Verkäufe, in 1000 Fr.						
- Canton / Kanton	août janv.-août	August Jan.-August	94 211 579 508	53 953 560 167	46 987 512 272	- 12,9 - 8,6
- Ville de Fribourg / Stadt Freiburg	janv.-août	Jan.-August	77 260	122 872	65 217	- 46,9
- Sarine-campagne / Saane-Land	janv.-août	Jan.-August	145 898	125 269	130 627	+ 4,3
- Singine / Sense	janv.-août	Jan.-August	64 407	64 354	63 179	- 1,8
- Gruyère / Greyerz	janv.-août	Jan.-August	88 581	90 141	78 810	- 12,6
- Lac / See	janv.-août	Jan.-August	86 091	67 088	75 697	+ 12,8
- Glâne / Glane	janv.-août	Jan.-August	38 222	27 066	25 143	- 7,1
- Broye / Broye	janv.-août	Jan.-August	47 191	39 410	43 767	+ 11,1
- Veveyse / Vivisbach	janv.-août	Jan.-August	31 857	23 967	29 832	+ 24,5
Commerce extérieur, en 1000 fr.						
Aussenhandel, in 1000 Fr.						
Importation ¹ / Einfuhr ¹	janv.-sept.	Jan.-Sept.	1 603 406	1 488 902	1 682 724	+ 13,0
Exportation / Ausfuhr	janv.-sept.	Jan.-Sept.	2 493 098	2 722 321	3 215 456	+ 18,1
Climatologie et niveaux des lacs						
Klimatologische Angaben und Seehöhen						
Température de l'air, en degrés Celsius Lufttemperatur, in Grad Celsius						
- moyenne mensuelle / monatlicher Durchschnitt	septembre	September	13,2	15,9	14,3	...
- écart à la normale / Abweichung von normal	septembre	September	+ 0,5	+ 3,2	+ 1,6	...
- minimale	septembre	September	2,6	7,3	4,2	...
- maximale	septembre	September	28,2	27,6	26,4	...
Précipitations, en mm / Niederschlag, in mm	septembre	September	135	118	58	...
Niveau moyen des lacs, en m sur mer Mittlere Höhe der Seen, in m über Meer						
- Lac de Neuchâtel / Neuenburgersee	août	August	429,33	429,46	429,39	...
- Lac de Morat / Murtensee	août	August	429,33	429,44	429,39	...

¹ Importations directes de marchandises et importations indirectes de marchandises pour lesquelles la destination vers le canton de Fribourg est connue
Direkte Wareneinfuhren und indirekte Wareneinfuhren, deren Bestimmung nach dem Kanton Freiburg bekannt ist

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1998	1999	2000	Variation en % Veränderung in %
VARIA						
Effectif des véhicules dans le canton Fahrzeugbestand im Kanton	30 sept.	30. Sept.				
Véhicules immatriculés / Immatrikulierte Fahrzeuge			160 064	165 122	169 525	+ 2,7
- Voitures de tourisme, véhicules utilitaires légers (y compris minibus, plaques professionnelles) Personenwagen, leichte Nutzfahrzeuge (inkl. Kleinbusse, Händlerschilder)			124 879	128 620	131 981	+ 2,6
- Motocycles, side-cars, scooters, véhicules à 3 roues Motorräder, Motorroller, Dreiradfahrzeuge			9 472	10 129	10 366	+ 2,3
- Motocycles légers / Kleinmotorräder			2 251	2 517	2 941	+ 16,8
- Tracteurs et véhicules automobiles agricoles Traktoren und Landwirtschaftsfahrzeuge			10 183	10 100	10 039	- 0,6
- Remorques / Anhänger			9 988	10 390	10 755	+ 3,5
- Autres véhicules utilitaires / Andere Nutzfahrzeuge			3 291	3 366	3 443	+ 2,3
Cyclomoteurs / Motorfahrräder	31 déc.	31. Dez.	9 091	8 609	...	...

Sources : OFS, SECO, Office fédéral des étrangers, Institut suisse de météorologie, Service hydrologique national, Administration fédérale des douanes, Banque Cantonale de Fribourg, Office des faillites, Offices des poursuites, Office public de l'emploi, Service de statistique de l'Etat de Fribourg. Pour cette édition seulement : Office de la circulation et de la navigation

Quellen : BFS, SECO, Bundesamt für Ausländerfragen, Schweiz. Meteorologische Anstalt, Landeshydrologie, Eidg. Zollverwaltung, Freiburger Kantonalbank, Konkursamt, Betriebsämter, Amt für den Arbeitsmarkt, Statistische Abteilung des Kantons Freiburg. Nur für diese Ausgabe : Amt für Strassenverkehr und Schifffahrt



Direction de l'économie, des transports et de l'énergie
Service de statistique de l'Etat de Fribourg
Impasse de la Colline 4, Givisiez
1700 Fribourg, Tél. 026/305 28 23

Volkswirtschafts-, Verkehrs- und Energiedirektion
Statistische Abteilung des Kantons Freiburg
Impasse de la Colline 4, Givisiez
1700 Freiburg, Tel. 026/305 28 23

Publication mensuelle
Prix du numéro: 6 fr.; abonnement annuel: 60 fr.

Monatliche Publikation
Preis pro Nummer: Fr. 6.-; Jahresabonnement: Fr. 60.-

9 / 2000

30.11.2000

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1998	1999	2000	Variation en % Veränderung in %
SUISSE / SCHWEIZ						
Population résidante permanente, en milliers Ständige Wohnbevölkerung, in Tausend	1 ^{er} janvier	1. Januar	7 096,5	7 123,5	7 164,4	+ 0,6
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	juillet	Juli	6 790	6 607	6 378	- 3,5
	janv.-juillet	Januar-Juli	46 383	44 868	45 363	+ 1,1
Décès / Todesfälle	juillet	Juli	4 855	4 324	4 486	+ 3,7
	janv.-juillet	Januar-Juli	37 306	36 553	36 091	- 1,3
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin octobre	Ende Okt.	198 003	151 272	109 806	- 27,4
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin octobre	Ende Okt.	115 513	84 263	62 953	- 25,3
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin octobre	Ende Okt.	96 074	69 150	50 731	- 26,6
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin octobre	Ende Okt.	19 439	15 113	12 222	- 19,1
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin octobre	Ende Okt.	3,2	2,3	1,7	...
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin octobre	Ende Okt.	12 098	13 062	12 296	- 5,9
Indice suisse des prix à la consommation (5/2000=100)	octobre	Oktober	...	...	101,2	...
Landesindex der Konsumentenpreise (5/1993=100)	octobre	Oktober	104,0	105,3	107,4	+ 2,0
Indice suisse des prix de l'offre totale (5/1993=100)	octobre	Oktober	95,0	95,2	97,7	+ 2,6
Preisindex des Gesamtangebotes der Schweiz (5/1993=100)						
CANTON / KANTON						
Population / Bevölkerung						
Population résidante permanente Ständige Wohnbevölkerung	1 ^{er} janvier	1. Januar	229 947	232 086	234 307	+ 1,0
Mariages / Heiraten	Juli	Juli	159	117	131	+ 12,0
	Januar-Juli	Januar-Juli	810	703	871	+ 23,9
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	Juli	Juli	285	176	210	+ 19,3
	Januar-Juli	Januar-Juli	1 780	1 419	1 738	+ 22,5
Décès / Todesfälle	Juli	Juli	139	110	146	+ 32,7
	Januar-Juli	Januar-Juli	1 142	1 105	1 098	- 0,6
Effectif de la population étrangère ¹	fin octobre	Ende Okt.	32 460	33 084	33 665	+ 1,8
Bestand der ausländischen Bevölkerung ¹	fin sept.	Ende Sept.	32 264	33 026	33 584	+ 1,7
Main-d'oeuvre étrangère Ausländische Arbeitskräfte						
Etablis / Niedergelassene	fin octobre	Ende Okt.	11 158	11 480	11 860	+ 3,3
	fin sept.	Ende Sept.	11 039	11 442	11 806	+ 3,2
Annuels / Jahresaufenthalter	fin octobre	Ende Okt.	4 768	4 870	4 931	+ 1,3
	fin sept.	Ende Sept.	4 837	4 897	4 960	+ 1,3
Saisonniers / Saisonarbeiter	fin octobre	Ende Okt.	859	786	884	+ 12,5
	fin sept.	Ende Sept.	911	827	934	+ 12,9

¹ Y compris les saisonniers / Saisonarbeiter inbegriffen

2489

Légende des signes / Zeichenerklärung

- valeur rigoureusement nulle, néant / Es kommt nichts vor (Wert genau Null)
0 0,0 valeur inférieure à la moitié de la plus petite unité exprimée / Grösse, die kleiner ist als die Hälfte der kleinsten verwendeten Einheit
() information ne pouvant être communiquée pour des raisons tenant à la protection des données / Zahlenangabe unterbleibt aus Gründen des Datenschutzes
... donnée non connue, non concevable ou non mentionnée pour des raisons statistiques / Zahl nicht bekannt, gegenstandslos oder aus statistischen Gründen nicht aufgeführt

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1998	1999	2000	Variation en % Veränderung in %
Emploi / Beschäftigung						
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin octobre	Ende Okt.	7 167	5 561	3 986	- 28,3
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin octobre	Ende Okt.	3 439	2 259	1 610	- 28,7
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin octobre	Ende Okt.	2 830	1 865	1 265	- 32,2
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin octobre	Ende Okt.	609	394	345	- 12,4
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin octobre	Ende Okt.	3,2	2,1	1,5	...
Réduction de l'horaire de travail / Kurzarbeit						
- travailleurs touchés / betroffene Arbeitnehmer	octobre	Oktober	70	14	-	- 100,0
- heures chômées / ausgefallene Arbeitsstunden	octobre	Oktober	3 706	1 865	-	- 100,0
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin octobre	Ende Okt.	384	436	439	+ 0,7
Construction / Bautätigkeit						
Nombre de constructions autorisées	octobre	Oktober	224	263	254	- 3,4
Anzahl bewilligte Bauten	janv.-oct.	Januar-Okt.	2 320	2 481	2 539	+ 2,3
Valeur des constructions autorisées, en 1000 fr.	octobre	Oktober	81 698	123 579	110 609	- 10,5
Wert der bewilligten Bauten, in 1000 Fr.	janv.-oct.	Januar-Okt.	860 439	924 027	786 581	- 14,9
Nombre de nouveaux appartements autorisés	octobre	Oktober	51	105	172	+ 63,8
Anzahl bewilligte Neuwohnungen	janv.-oct.	Januar-Okt.	904	1 165	1 158	- 0,6
Dans ... / in ...						
- maisons à un logement / Einfamilienhäusern	janv.-oct.	Januar-Okt.	604	717	670	- 6,6
- maisons à plusieurs logements / Mehrfamilienhäusern	janv.-oct.	Januar-Okt.	265	356	417	+ 17,1
- autres immeubles / anderen Gebäuden	janv.-oct.	Januar-Okt.	35	92	71	- 22,8
Taux d'intérêt hypothécaire de 1 ^{er} rang pour l'habitat, en %						
Hypothekenzinssätze 1. Ranges, für Wohnungen, in %						
- nouvelles hypothèques / Neue Hypotheken	fin nov.	Ende Nov.	4,25	4,00	4,50	...
- anciennes hypothèques / Alte Hypotheken	fin nov.	Ende Nov.	4,25	4,00	4,50	...
Tourisme¹ / Fremdenverkehr¹						
Arrivées / Ankünfte	septembre	September	18 050	19 231	20 671	+ 7,5
	janv.-sept.	Jan.-Sept.	130 526	133 204	139 132	+ 4,5
Nuitées / Logiernächte	septembre	September	33 144	33 368	33 606	+ 0,7
	janv.-sept.	Jan.-Sept.	235 171	242 652	253 125	+ 4,3
- dont nuitées d'hôtes étrangers	septembre	September	12 043	14 157	14 279	+ 0,9
davon Logiernächte der Auslandgäste	janv.-sept.	Jan.-Sept.	98 089	102 291	107 762	+ 5,3
Durée moyenne de séjour, en jours	septembre	September	1,84	1,74	1,63	...
Durchschnittliche Aufenthaltsdauer, in Tagen	janv.-sept.	Jan.-Sept.	1,80	1,82	1,82	...
Nuitées dans quelques communes						
Logiernächte in einigen Gemeinden						
- Bulle	septembre	September	1 144	1 075	1 242	+ 15,5
	janv.-sept.	Jan.-Sept.	8 312	7 566	9 527	+ 25,9
- Charmey	septembre	September	3 050	2 551	3 174	+ 24,4
	janv.-sept.	Jan.-Sept.	19 655	20 578	21 941	+ 6,6
- Châtel-St-Denis	septembre	September	381	207	191	- 7,7
	janv.-sept.	Jan.-Sept.	2 046	3 119	1 798	- 42,4
- Estavayer-le-Lac	septembre	September	1 958	897	1 026	+ 14,4
	janv.-sept.	Jan.-Sept.	10 908	9 653	9 989	+ 3,5
- Fribourg / Freiburg	septembre	September	7 664	8 777	8 475	- 3,4
	janv.-sept.	Jan.-Sept.	59 521	60 894	68 086	+ 11,8
- Gruyères	septembre	September	1 528	1 669	1 655	- 0,8
	janv.-sept.	Jan.-Sept.	9 410	11 175	10 218	- 8,6
- Morat / Murten - Meyriez - Muntelier	septembre	September	7 200	8 283	7 629	- 7,9
	janv.-sept.	Jan.-Sept.	48 385	51 715	53 484	+ 3,4
- Plaffeien, Lac-Noir compris / Plaffeien, inkl. Schwarzsee	septembre	September	2 473	2 039	1 843	- 9,6
	janv.-sept.	Jan.-Sept.	18 358	17 460	16 917	- 3,1

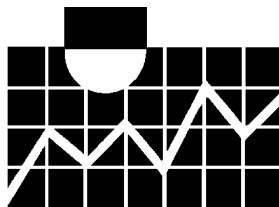
¹ Hôtels et établissements de cure / Hotel- und Kurbetriebe

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1998	1999	2000	Variation en % Veränderung in %
Faillites, poursuites et pactes de réserve de propriété						
Konkurse, Betreibungshandlungen und Eigentumsvorbehalte						
Ouvertures de faillite / Konkursöffnungen	octobre janv.-oct.	Oktober Januar-Okt.	26 276	28 315	35 292	+ 25,0 - 7,3
Réquisitions de poursuite / Betreibungsbegehren	octobre janv.-oct.	Oktober Januar-Okt.	6 425 64 761	8 456 62 471	10 826 67 667	+ 28,0 + 8,3
Réquisitions de continuer la poursuite Fortsetzungsbetreibungsbegehren	octobre janv.-oct.	Oktober Januar-Okt.	6 722 46 326	5 003 44 486	6 356 45 810	+ 27,0 + 3,0
Réquisitions de vente / Verwertungsbegehren	octobre janv.-oct.	Oktober Januar-Okt.	322 3 089	192 2 786	209 2 319	+ 8,9 - 16,8
Actes de défaut de biens / Verlustscheine	octobre janv.-oct.	Oktober Januar-Okt.	1 521 11 855	1 242 12 759	2 487 21 692	+ 100,2 + 70,0
Pactes de réserve de propriété / Eigentumsvorbehalte						
- nombre / Anzahl	octobre	Oktober	18	19	25	+ 31,6
- montant garanti, en 1000 fr. garantierte Beträge, in 1000 Fr.	octobre	Oktober	894	646	1 849	+ 186,2
Aliénations immobilières / Handänderungen						
Nombre total de ventes / Gesamtzahl der Verkäufe	septembre janv.-sept.	September Jan.-Sept.	242 1 945	296 2 029	199 1 738	- 32,8 - 14,3
Surface totale des ventes, en 1000 m ² Gesamtfläche der Verkäufe, in 1000 m ²	septembre janv.-sept.	September Jan.-Sept.	2 567 8 713	1 147 8 101	547 11 971	- 52,3 + 47,8
Valeur totale des ventes, en 1000 fr. Gesamtwert der Verkäufe, in 1000 Fr.	septembre janv.-sept.	September Jan.-Sept.	103 059 682 567	71 325 631 492	53 942 566 213	- 24,4 - 10,3
Consommation d'énergie électrique, en 1000 kWh						
Stromverbrauch, in 1000 kWh						
Consommation totale / Gesamtverbrauch	juil.-sept. janv.-sept.	Juli-Sept. Jan.-Sept.	352 349 1 198 075	358 938 1 234 238	363 672 1 241 994	+ 1,3 + 0,6
- ménages et artisanat / Haushalt und Gewerbe	juil.-sept. janv.-sept.	Juli-Sept. Jan.-Sept.	186 497 696 389	192 315 731 231	194 351 725 024	+ 1,1 - 0,8
- industrie, établissements / Industrie, Grossbetriebe	juil.-sept. janv.-sept.	Juli-Sept. Jan.-Sept.	162 699 491 313	163 704 492 855	166 532 507 938	+ 1,7 + 3,1
- traction / elektrischer Antrieb	juil.-sept. janv.-sept.	Juli-Sept. Jan.-Sept.	3 153 10 373	2 919 10 152	2 789 9 032	- 4,5 - 11,0
Consommation de gaz naturel, en 1000 kWh						
Erdgasverbrauch, in 1000 kWh						
Consommation totale / Gesamtverbrauch	sept.-oct. janv.-oct.	Sept.-Okt. Januar-Okt.	37 224 209 199	32 604 215 052	34 743 216 006	+ 6,6 + 0,4
- ménages et artisanat / Haushalt und Gewerbe	sept.-oct. janv.-oct.	Sept.-Okt. Januar-Okt.	526 2 413	482 2 339	486 2 290	+ 0,8 - 2,1
- industrie, établissements / Industrie, Grossbetriebe	sept.-oct. janv.-oct.	Sept.-Okt. Januar-Okt.	18 678 104 270	16 764 103 167	18 063 104 762	+ 7,7 + 1,5
- chauffage / Heizung	sept.-oct. janv.-oct.	Sept.-Okt. Januar-Okt.	18 020 102 516	15 358 109 546	16 194 108 954	+ 5,4 - 0,5
Climatologie et niveaux des lacs						
Klimatologische Angaben und Seehöhen						
Température de l'air, en degrés Celsius Lufttemperatur, in Grad Celsius						
- moyenne mensuelle / monatlicher Durchschnitt	octobre	Oktober	9,6	9,0	9,8	...
- écart à la normale / Abweichung von normal	octobre	Oktober	+ 2,1	+ 1,5	+ 2,3	...
- minimale	octobre	Oktober	- 0,3	- 1,1	- 0,8	...
- maximale	octobre	Oktober	19,2	18,7	19,2	...
Précipitations, en mm / Niederschlag, in mm	octobre	Oktober	124	72	88	...
Niveau moyen des lacs, en m sur mer Mittlere Höhe der Seen, in m über Meer						
- Lac de Neuchâtel / Neuenburgersee	septembre	September	429,33	429,33	429,27	...
- Lac de Morat / Murtensee	septembre	September	429,34	429,30	429,28	...

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1998	1999	2000	Variation en % Veränderung in %
VARIA						
Valeur des constructions autorisées Wert der bewilligten Bauten						
(par genre et destination, en millions de francs) (nach Bauart und Bestimmung, in Millionen Franken)						
Total des constructions autorisées Total der bewilligten Bauten	janv.-oct.	Januar-Okt.	860,4	924,0	786,6	- 14,9
Construction nouvelle et reconstruction Neu- und Wiederaufbau			507,9	668,4	603,4	- 9,7
- Routes / Strassen			8,8	20,0	20,6	+ 3,0
- Autres transports, communications Übriges Verkehrs- und Nachrichtenwesen			2,1	2,8	7,1	+ 153,6
- Education, recherche / Bildung, Forschung			9,4	60,7	6,2	- 89,8
- Santé / Gesundheit			0,6	25,5	7,2	- 71,8
- Culture, loisirs / Kultur, Freizeit			30,1	36,0	18,4	- 48,9
- Autres infrastructures / Übrige Infrastruktur			62,5	46,5	50,5	+ 8,6
- Maisons à un logement / Einfamilienhäuser			237,4	278,5	263,6	- 5,4
- Maisons à plusieurs logements / Mehrfamilienhäuser			70,5	74,6	101,9	+ 36,6
- Autres bâtiments d'habitation / Übrige Wohngebäude			14,5	40,5	35,7	- 11,9
- Agriculture et sylviculture / Land- und Forstwirtschaft			29,8	31,8	34,2	+ 7,5
- Industrie, artisanat et services Industrie, Gewerbe und Dienstleistungen			42,2	51,5	58,0	+ 12,6
Réparation et transformation / Reparatur und Umbau			351,3	252,8	182,0	- 28,0
Autre genre de construction / andere Bauarten			1,2	2,8	1,2	- 57,1

Sources : OFS, SECO, Office fédéral des étrangers, Institut suisse de météorologie, Service hydrologique national, Frigaz, EEF, Banque cantonale de Fribourg, Office des faillites, Offices des poursuites, Office public de l'emploi, Service de statistique de l'Etat de Fribourg.

Quellen : BFS, SECO Bundesamt für Ausländerfragen, Schweiz. Meteorologische Anstalt, Landeshydrologie, Frigaz, FEW, Freiburger Kantonalbank, Konkursamt, Betriebsämter, Amt für den Arbeitsmarkt, Statistische Abteilung des Kantons Freiburg.



Direction de l'économie, des transports et de l'énergie
Service de statistique de l'Etat de Fribourg
Impasse de la Colline 4, Givisiez
1700 Fribourg, Tél. 026/305 28 23

Volkswirtschafts-, Verkehrs- und Energiedirektion
Statistische Abteilung des Kantons Freiburg
Impasse de la Colline 4, Givisiez
1700 Freiburg, Tel. 026/305 28 23

Publication mensuelle
Prix du numéro: 6 fr.; abonnement annuel: 60 fr.

Monatliche Publikation
Preis pro Nummer: Fr. 6.-; Jahresabonnement: Fr. 60.-

10 / 2000

3.1.2001

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1998	1999	2000	Variation en % Veränderung in %
SUISSE / SCHWEIZ						
Population résidante permanente, en milliers Ständige Wohnbevölkerung, in Tausend	1 ^{er} janvier	1. Januar	7096,5	7123,5	7164,4	+ 0,6
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	août	August	6 770	6 867	6 657	- 3,1
	janv.-août	Januar-Aug.	53 153	52 808	52 296	- 1,0
Décès / Todesfälle	août	August	4 721	4 700	4 782	+ 1,7
	janv.-août	Januar-Aug.	42 027	41 917	41 482	- 1,0
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin nov.	Ende Nov.	200 202	152 497	112 616	- 26,2
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin nov.	Ende Nov.	118 576	86 328	65 721	- 23,9
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin nov.	Ende Nov.	99 349	71 371	53 510	- 25,0
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin nov.	Ende Nov.	19 227	14 957	12 211	- 18,4
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin nov.	Ende Nov.	3,3	2,4	1,8	...
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin nov.	Ende Nov.	12 465	11 812	12 159	+ 2,9
Indice suisse des prix à la consommation (5/2000=100)	novembre	November	...	...	101,1	...
Landesindex der Konsumentenpreise (5/1993=100)	novembre	November	103,8	105,2	107,2	+ 1,9
Indice suisse des prix de l'offre totale (5/1993=100)	novembre	November	94,3	95,0	97,9	+ 3,1
Preisindex des Gesamtangebotes der Schweiz (5/1993=100)						
CANTON / KANTON						
Population / Bevölkerung						
Population résidante permanente Ständige Wohnbevölkerung	1 ^{er} janvier	1. Januar	229 947	232 086	234 307	+ 1,0
Mariages / Heiraten	août	August	131	84	117	+ 39,3
	janv.-août	Januar-Aug.	936	789	1 001	+ 26,9
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	août	August	277	84	228	+ 171,4
	janv.-août	Januar-Aug.	2 054	1 506	1 970	+ 30,8
Décès / Todesfälle	août	August	129	125	130	+ 4,0
	janv.-août	Januar-Aug.	1 261	1 238	1 232	- 0,5
Effectif de la population étrangère ¹ Bestand der ausländischen Bevölkerung ¹	fin nov.	Ende Nov.	32 324	32 866	33 354	+ 1,5
	fin octobre	Ende Okt.	32 460	33 084	33 665	+ 1,8
Main-d'oeuvre étrangère Ausländische Arbeitskräfte						
Etablis / Niedergelassene	fin nov.	Ende Nov.	11 230	11 536	11 946	+ 3,6
	fin octobre	Ende Okt.	11 158	11 480	11 860	+ 3,3
Annuels / Jahresaufenthalter	fin nov.	Ende Nov.	4 775	4 878	4 972	+ 1,9
	fin octobre	Ende Okt.	4 768	4 870	4 931	+ 1,3
Saisonniers / Saisonarbeiter	fin nov.	Ende Nov.	619	468	450	- 3,8
	fin octobre	Ende Okt.	859	786	884	+ 12,5

¹ Y compris les saisonniers / Saisonarbeiter inbegriffen

Légende des signes / Zeichenerklärung

- valeur rigoureusement nulle, néant / Es kommt nichts vor (Wert genau Null)
- 0 0,0 valeur inférieure à la moitié de la plus petite unité exprimée / Grösse, die kleiner ist als die Hälfte der kleinsten verwendeten Einheit
- () information ne pouvant être communiquée pour des raisons tenant à la protection des données / Zahlenangabe unterbleibt aus Gründen des Datenschutzes
- ... donnée non connue, non concevable ou non mentionnée pour des raisons statistiques / Zahl nicht bekannt, gegenstandslos oder aus statistischen Gründen nicht aufgeführt

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1998	1999	2000	Variation en % Veränderung in %
Emploi / Beschäftigung						
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin nov.	Ende Nov.	7 216	5 556	3 955	- 28,8
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin nov.	Ende Nov.	3 521	2 239	1 609	- 28,1
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin nov.	Ende Nov.	2 955	1 858	1 286	- 30,8
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin nov.	Ende Nov.	566	381	323	- 15,2
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin nov.	Ende Nov.	3,3	2,1	1,5	...
Réduction de l'horaire de travail / Kurzarbeit						
- travailleurs touchés / betroffene Arbeitnehmer	novembre	November	70	12	-	- 100,0
- heures chômées / ausgefallene Arbeitsstunden	novembre	November	4 841	1 385	-	- 100,0
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin nov.	Ende Nov.	1 019	350	428	+ 22,3
Construction / Bautätigkeit						
Nombre de constructions autorisées	novembre	November	200	160	209	+ 30,6
Anzahl bewilligte Bauten	janv.-nov.	Januar-Nov.	2 520	2 641	2 746	+ 4,0
Valeur des constructions autorisées, en 1000 fr.	novembre	November	63 338	46 996	65 196	+ 38,7
Wert der bewilligten Bauten, in 1000 Fr.	janv.-nov.	Januar-Nov.	923 777	971 023	849 722	- 12,5
Constructions mises en chantier, en 1000 fr.	juil.-sept.	Juli-Sept.	254 452	266 233	199 127	- 25,2
Begonnene Bauten, in 1000 Fr.	janv.-sept.	Jan.-Sept.	962 420	796 035	724 937	- 8,9
Constructions terminées, en 1000 fr.	juil.-sept.	Juli-Sept.	226 081	259 701	229 353	- 11,7
Fertiggestellte Bauten, in 1000 Fr.	janv.-sept.	Jan.-Sept.	591 456	629 070	555 142	- 11,8
Nombre de nouveaux appartements autorisés	novembre	November	64	43	74	+ 72,1
Anzahl bewilligte Neuwohnungen	janv.-nov.	Januar-Nov.	968	1 208	1 232	+ 2,0
Nombre de nouveaux appartements mis en chantier	juil.-sept.	Juli-Sept.	310	361	311	- 13,9
Anzahl begonnene Neuwohnungen	janv.-sept.	Jan.-Sept.	1 028	1 013	982	- 3,1
Nombre de nouveaux appartements terminés	juil.-sept.	Juli-Sept.	304	275	367	+ 33,5
Anzahl fertiggestellte Neuwohnungen	janv.-sept.	Jan.-Sept.	748	752	755	+ 0,4
Taux d'intérêt hypothécaire de 1 ^{er} rang pour l'habitat, en %						
Hypothekarzinsätze 1. Ranges, für Wohnungen, in %						
- nouvelles hypothèques / Neue Hypotheken	fin déc.	Ende Dez.	4,25	4,00	4,50	...
- anciennes hypothèques / Alte Hypotheken	fin déc.	Ende Dez.	4,25	4,00	4,50	...
Tourisme¹ / Fremdenverkehr¹						
Arrivées / Ankünfte	octobre	Oktober	14 494	17 108	16 109	- 5,8
	été	Sommer	106 535	111 315	114 295	+ 2,7
Nuitées / Logiernächte	octobre	Oktober	25 567	32 336	27 498	- 15,0
	été	Sommer	186 864	198 990	198 366	- 0,3
- dont nuitées d'hôtes étrangers	octobre	Oktober	9 307	13 513	10 797	- 20,1
davon Logiernächte der Auslandsgäste	été	Sommer	77 758	85 983	84 578	- 1,6
Durée moyenne de séjour, en jours	octobre	Oktober	1,76	1,89	1,71	...
Durchschnittliche Aufenthaltsdauer, in Tagen	été	Sommer	1,75	1,79	1,74	...
Nuitées dans quelques communes						
Logiernächte in einigen Gemeinden						
- Bulle	octobre	Oktober	956	1 502	1 017	- 32,3
	été	Sommer	6 252	6 343	7 114	+ 12,2
- Charmey	octobre	Oktober	2 438	2 630	2 003	- 23,8
	été	Sommer	16 523	16 684	17 549	+ 5,2
- Châtel-St-Denis	octobre	Oktober	174	216	103	- 52,3
	été	Sommer	1 425	1 666	934	- 43,9
- Estavayer-le-Lac	octobre	Oktober	1 041	1 332	936	- 29,7
	été	Sommer	9 558	8 427	7 706	- 8,6
- Fribourg / Freiburg	octobre	Oktober	6 823	9 344	8 553	- 8,5
	été	Sommer	43 043	47 162	52 194	+ 10,7
- Gruyères	octobre	Oktober	1 053	1 462	1 260	- 13,8
	été	Sommer	8 489	10 388	9 380	- 9,7
- Morat / Murten - Meyriez - Muntelier	octobre	Oktober	5 435	6 626	5 616	- 15,2
	été	Sommer	43 329	47 557	43 856	- 7,8
- Plaffeien, Lac-Noir compris / Plaffeien, inkl. Schwarzsee	octobre	Oktober	1 594	1 521	1 414	- 7,0
	été	Sommer	14 364	13 212	12 836	- 2,8

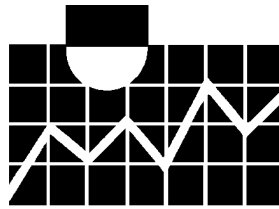
¹ Hôtels et établissements de cure. En plus des chiffres du mois d'octobre, sont également indiqués ceux de la saison d'été (de mai à octobre) / Hotel- und Kurbetriebe. Nebst den Zahlen für den Monat Oktober sind auch jene für die Sommersaison angegeben (von Mai bis Oktober)

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1998	1999	2000	Variation en % Veränderung in %
Faillites, poursuites et pactes de réserve de propriété Konkurse, Betreibungshandlungen und Eigentumsvorbehalte						
Ouvertures de faillite / Konkursöffnungen	novembre janv.-nov.	November Januar-Nov.	40 316	30 345	40 332	+ 33,3 - 3,8
Réquisitions de poursuite / Betreibungsbegehren	novembre janv.-nov.	November Januar-Nov.	6 399 71 160	5 868 68 339	5 919 73 586	+ 0,9 + 7,7
Réquisitions de continuer la poursuite Fortsetzungsbetreibungsbegehren	novembre janv.-nov.	November Januar-Nov.	7 729 54 055	7 348 51 834	7 256 53 066	- 1,3 + 2,4
Réquisitions de vente / Verwertungsbegehren	novembre janv.-nov.	November Januar-Nov.	250 3 339	202 2 988	175 2 494	- 13,4 - 16,5
Actes de défaut de biens / Verlustscheine	novembre janv.-nov.	November Januar-Nov.	947 12 802	1 459 14 218	2 322 24 014	+ 59,2 + 68,9
Pactes de réserve de propriété / Eigentumsvorbehalte						
- nombre / Anzahl	novembre	November	26	19	29	+ 52,6
- montant garanti, en 1000 fr. garantierte Beträge, in 1000 Fr.	novembre	November	1 593	625	1 379	+ 120,6
Aliénations immobilières / Handänderungen						
Nombre total de ventes / Gesamtzahl der Verkäufe	octobre janv.-oct.	Oktober Januar-Okt.	231 2 176	288 2 317	161 1 899	- 44,1 - 18,0
Surface totale des ventes, en 1000 m ² Gesamtfläche der Verkäufe, in 1000 m ²	octobre janv.-oct.	Oktober Januar-Okt.	1 061 9 774	764 8 865	1 060 13 031	+ 38,7 + 47,0
Valeur totale des ventes, en 1000 fr. Gesamtwert der Verkäufe, in 1000 Fr.						
- Canton / Kanton	octobre janv.-oct.	Oktober Januar-Okt.	81 310 763 877	71 014 702 505	55 441 621 655	- 21,9 - 11,5
- Ville de Fribourg / Stadt Freiburg	janv.-oct.	Januar-Okt.	108 533	126 145	83 193	- 34,0
- Sarine-campagne / Saane-Land	janv.-oct.	Januar-Okt.	195 787	159 485	145 118	- 9,0
- Singine / Sense	janv.-oct.	Januar-Okt.	87 500	81 378	72 150	- 11,3
- Gruyère / Greyerz	janv.-oct.	Januar-Okt.	112 647	117 259	94 585	- 19,3
- Lac / See	janv.-oct.	Januar-Okt.	119 927	102 995	96 303	- 6,5
- Glâne / Glane	janv.-oct.	Januar-Okt.	45 673	32 678	32 254	- 1,3
- Broye / Broye	janv.-oct.	Januar-Okt.	57 653	49 680	53 945	+ 8,6
- Veveyse / Vivisbach	janv.-oct.	Januar-Okt.	36 157	32 885	44 107	+ 34,1
Climatologie et niveaux des lacs Klimatologische Angaben und Seehöhen						
Température de l'air, en degrés Celsius Lufttemperatur, in Grad Celsius						
- moyenne mensuelle / monatlicher Durchschnitt	novembre	November	1,6	1,6	4,8	...
- écart à la normale / Abweichung von normal	novembre	November	- 1,4	- 1,4	1,8	...
- minimale	novembre	November	- 11,4	- 9,6	- 2,2	...
- maximale	novembre	November	13,5	17,4	13,8	...
Précipitations, en mm / Niederschlag, in mm	novembre	November	125	67	116	...
Niveau moyen des lacs, en m sur mer Mittlere Höhe der Seen, in m über Meer						
- Lac de Neuchâtel / Neuenburgersee	octobre	Oktober	429,23	429,28	429,24	...
- Lac de Morat / Murtensee	octobre	Oktober	429,24	429,25	429,26	...

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1998	1999	2000	Variation en % Veränderung in %
VARIA						
Compte de fonctionnement de l'Etat			1997	1998	1999	
Laufende Rechnung des Staates						
(par fonction principale / nach Hauptfunktion)						
Charges en milliers de francs			1 739 039	1 780 634	1 892 497	+ 6,3
Aufwand in Tausend Franken						
Administration générale / Allgemeine Verwaltung			89 926	94 339	96 294	+ 2,1
Sécurité publique / Öffentliche Sicherheit			138 912	142 189	145 479	+ 2,3
Enseignement / Bildung			562 971	584 649	612 048	+ 4,7
Culture et loisirs / Kultur und Freizeit			37 577	34 540	33 361	- 3,4
Santé / Gesundheit			223 207	215 232	246 842	+ 14,7
Prévoyance sociale / Soziale Wohlfahrt			267 515	293 000	325 950	+ 11,2
Trafic / Verkehr			66 949	67 139	64 081	- 4,6
Environnement / Umwelt, Raumordnung			15 951	18 257	17 163	- 6,0
Economie publique / Volkswirtschaft			188 893	181 917	180 617	- 0,7
Finances et impôts / Finanzen und Steuern			147 138	149 372	170 662	+ 14,3
Revenus en milliers de francs			1 706 283	1 778 330	1 871 669	+ 5,2
Ertrag in Tausend Franken						
Administration générale / Allgemeine Verwaltung			20 988	19 195	21 220	+ 10,5
Sécurité publique / Öffentliche Sicherheit			63 708	64 968	66 599	+ 2,5
Enseignement / Bildung			280 332	277 383	302 133	+ 8,9
Culture et loisirs / Kultur und Freizeit			10 489	9 284	7 455	- 19,7
Santé / Gesundheit			129 017	130 737	152 210	+ 16,4
Prévoyance sociale / Soziale Wohlfahrt			168 582	185 276	214 779	+ 15,9
Trafic / Verkehr			48 321	53 818	56 587	+ 5,1
Environnement / Umwelt, Raumordnung			4 531	3 967	5 961	+ 50,3
Economie publique / Volkswirtschaft			203 668	220 941	232 655	+ 5,3
Finances et impôts / Finanzen und Steuern			776 647	812 761	812 070	- 0,1
Charge nette en milliers de francs			32 756	2 304	20 828	...
Nettobelastung in Tausend Franken						
Administration générale / Allgemeine Verwaltung			68 938	75 144	75 074	- 0,1
Sécurité publique / Öffentliche Sicherheit			75 204	77 221	78 880	+ 2,1
Enseignement / Bildung			282 639	307 266	309 915	+ 0,9
Culture et loisirs / Kultur und Freizeit			27 088	25 256	25 906	+ 2,6
Santé / Gesundheit			94 190	84 495	94 632	+ 12,0
Prévoyance sociale / Soziale Wohlfahrt			98 933	107 724	111 171	+ 3,2
Trafic / Verkehr			18 628	13 321	7 494	- 43,7
Environnement / Umwelt, Raumordnung			11 420	14 290	11 202	- 21,6
Economie publique / Volkswirtschaft			-14 775	-39 024	- 52 038	+ 33,3
Finances et impôts / Finanzen und Steuern			-629 509	-663 389	- 641 408	- 3,3

Sources : OFS, SECO, Office fédéral des étrangers, Institut suisse de météorologie, Service hydrologique national, Banque cantonale, de Fribourg, Office des faillites, Offices des poursuites, Office public de l'emploi, Service de statistique de l'Etat de Fribourg. Pour cette édition seulement : Administration fédérale des finances

Quellen : BFS, SECO, Bundesamt für Ausländerfragen, Schweiz. Meteorologische Anstalt, Landeshydrologie, Freiburger Kantonalbank, Konkursamt, Betriebsämter, Amt für den Arbeitsmarkt, Statistische Abteilung des Kantons Freiburg. Nur für diese Ausgabe : Eidgenössische Finanzverwaltung



Direction de l'économie, des transports et de l'énergie
Service de statistique de l'Etat de Fribourg
Impasse de la Colline 4, Givisiez
1700 Fribourg, Tél. 026/305 28 23

Volkswirtschafts-, Verkehrs- und Energiedirektion
Statistische Abteilung des Kantons Freiburg
Impasse de la Colline 4, Givisiez
1700 Freiburg, Tel. 026/305 28 23

Publication mensuelle
Prix du numéro: 6 fr.; abonnement annuel: 60 fr.

Monatliche Publikation
Preis pro Nummer: Fr. 6.-; Jahresabonnement: Fr. 60.-

11 / 2000

15.2.2001

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1998	1999	2000	Variation en % Veränderung in %
SUISSE / SCHWEIZ						
Population résidante permanente, en milliers Ständige Wohnbevölkerung, in Tausend	1 ^{er} janvier	1. Januar	7 096,5	7 123,5	7 164,4	+ 0,6
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	septembre janv.-sept.	September Januar-Sept.	6 638 59 791	6 802 59 610	6 393 58 715	- 6,0 - 1,5
Décès / Todesfälle	septembre janv.-sept.	September Januar-Sept.	4 770 46 797	4 599 46 516	4 577 46 209	- 0,5 - 0,7
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin déc.	Ende Dez.	203 228	154 154	115 732	- 24,9
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin déc.	Ende Dez.	124 309	91 041	69 724	- 23,4
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin déc.	Ende Dez.	105 042	76 113	57 349	- 24,7
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin déc.	Ende Dez.	19 267	14 928	12 375	- 17,1
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin déc.	Ende Dez.	3,4	2,5	1,9	...
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin déc.	Ende Dez.	11 930	10 440	10 817	+ 3,6
Indice suisse des prix à la consommation (5/2000=100) Landesindex der Konsumentenpreise (5/1993=100)	décembre décembre	Dezember Dezember	... 103,8	... 105,6	101,0 107,1	... + 1,4
Indice suisse des prix de l'offre totale (5/1993=100) Preisindex des Gesamtangebotes der Schweiz (5/1993=100)	décembre	Dezember	94,2	95,6	97,7	+ 2,2
CANTON / KANTON						
Population / Bevölkerung						
Population résidante permanente Ständige Wohnbevölkerung	1 ^{er} janvier	1. Januar	229 947	232 086	234 307	+ 1,0
Mariages / Heiraten	septembre janv.-sept.	September Januar-Sept.	133 1 077	118 911	160 1 164	+ 35,6 + 27,8
Enfants nés vivants / Lebendgeborene	septembre janv.-sept.	September Januar-Sept.	239 2 293	185 1 691	215 2 185	+ 16,2 + 29,2
Décès / Todesfälle	septembre janv.-sept.	September Januar-Sept.	155 1 418	123 1 367	164 1 397	+ 33,3 + 2,2
Effectif de la population étrangère ¹ Bestand der ausländischen Bevölkerung ¹	fin déc. fin nov.	Ende Dez. Ende Nov.	31 752 32 324	32 393 32 866	32 938 33 354	+ 1,7 + 1,5
Main-d'oeuvre étrangère Ausländische Arbeitskräfte						
Etablis / Niedergelassene	fin déc. fin nov.	Ende Dez. Ende Nov.	11 230 11 230	11 520 11 536	11 972 11 946	+ 3,9 + 3,6
Annuels / Jahresaufenthalter	fin déc. fin nov.	Ende Dez. Ende Nov.	4 779 4 775	4 855 4 878	4 961 4 972	+ 2,2 + 1,9
Saisonniers / Saisonarbeiter	fin déc. fin nov.	Ende Dez. Ende Nov.	32 619	24 468	46 450	+ 91,7 - 3,8

¹ Y compris les saisonniers / Saisonarbeiter inbegriffen

2489

Légende des signes / Zeichenerklärung

- valeur rigoureusement nulle, néant / Es kommt nichts vor (Wert genau Null)
0 0,0 valeur inférieure à la moitié de la plus petite unité exprimée / Grösse, die kleiner ist als die Hälfte der kleinsten verwendeten Einheit
() information ne pouvant être communiquée pour des raisons tenant à la protection des données / Zahlenangabe unterbleibt aus Gründen des Datenschutzes
... donnée non connue, non concevable ou non mentionnée pour des raisons statistiques / Zahl nicht bekannt, gegenstandslos oder aus statistischen Gründen nicht aufgeführt

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1998	1999	2000	Variation en % Veränderung in %
Emploi / Beschäftigung						
Demandeurs d'emploi inscrits / Eingeschr. Stellensuchende	fin déc.	Ende Dez.	7 335	5 744	4 126	- 28,2
Chômeurs inscrits / Eingeschriebene Arbeitslose	fin déc.	Ende Dez.	3 640	2 477	1 757	- 29,1
- chômeurs complets / Ganzarbeitslose	fin déc.	Ende Dez.	3 075	2 075	1 411	- 32,0
- personnes partiellement sans emploi / teilweise Arbeitslose	fin déc.	Ende Dez.	565	402	346	- 13,9
Taux de chômage, en % / Arbeitslosenquote, in %	fin déc.	Ende Dez.	3,4	2,3	1,6	...
Réduction de l'horaire de travail / Kurzarbeit						
- travailleurs touchés / betroffene Arbeitnehmer	décembre	Dezember	58	3	-	-100,0
- heures chômées / ausgefallene Arbeitsstunden	décembre	Dezember	3 477	270	-	-100,0
Offres d'emplois (places vacantes) / Offene Stellen	fin déc.	Ende Dez.	1 294	361	380	+ 5,3
Construction / Bautätigkeit						
Nombre de constructions autorisées	novembre	November	200	160	209	+ 30,6
Anzahl bewilligte Bauten	janv.-nov.	Januar-Nov.	2 520	2 641	2 746	+ 4,0
Valeur des constructions autorisées, en 1000 fr.	novembre	November	63 338	46 996	65 196	+ 38,7
Wert der bewilligten Bauten, in 1000 Fr.	janv.-nov.	Januar-Nov.	923 777	971 023	849 722	- 12,5
Nombre de nouveaux appartements autorisés						
Anzahl bewilligte Neuwohnungen						
- Canton / Kanton	novembre	November	64	43	74	+ 72,1
	janv.-nov.	Januar-Nov.	968	1 208	1 232	+ 2,0
- Ville de Fribourg / Stadt Freiburg	janv.-nov.	Januar-Nov.	15	64	119	+ 85,9
- Sarine-campagne / Saane-Land	janv.-nov.	Januar-Nov.	218	250	366	+ 46,4
- Singine / Sense	janv.-nov.	Januar-Nov.	217	159	234	+ 47,2
- Gruyère / Greyerz	janv.-nov.	Januar-Nov.	116	304	175	- 42,4
- Lac / See	janv.-nov.	Januar-Nov.	178	230	186	- 19,1
- Glâne / Glane	janv.-nov.	Januar-Nov.	55	50	41	- 18,0
- Broye / Broye	janv.-nov.	Januar-Nov.	141	105	86	- 18,1
- Veveyse / Vivisbach	janv.-nov.	Januar-Nov.	28	46	25	- 45,7
Taux d'intérêt hypothécaire de 1 ^{er} rang pour l'habitat, en %						
Hypothekarzinsätze 1. Ranges, für Wohnungen, in %						
- nouvelles hypothèques / Neue Hypotheken	fin déc.	Ende Dez.	4,25	4,00	4,50	...
- anciennes hypothèques / Alte Hypotheken	fin déc.	Ende Dez.	4,25	4,00	4,50	...
Tourisme¹ / Fremdenverkehr¹						
Arrivées / Ankünfte	novembre	November	10 253	10 131	11 476	+ 13,3
	janv.-nov.	Januar-Nov.	155 273	160 443	166 747	+ 3,9
Nuitées / Logiernächte	novembre	November	19 475	20 621	20 918	+ 1,4
	janv.-nov.	Januar-Nov.	280 213	295 609	301 574	+ 2,0
- dont nuitées d'hôtes étrangers	novembre	November	6 116	7 535	8 119	+ 7,8
davon Logiernächte der Auslandgäste	janv.-nov.	Januar-Nov.	113 512	123 339	126 688	+ 2,7
Durée moyenne de séjour, en jours	novembre	November	1,90	2,04	1,82	...
Durchschnittliche Aufenthaltsdauer, in Tagen	janv.-nov.	Januar-Nov.	1,80	1,84	1,81	...
Nuitées dans quelques communes						
Logiernächte in einigen Gemeinden						
- Bulle	novembre	November	709	937	982	+ 4,8
	janv.-nov.	Januar-Nov.	9 977	10 005	11 526	+ 15,2
- Charmey	novembre	November	1 593	1 523	1 427	- 6,3
	janv.-nov.	Januar-Nov.	23 686	24 731	25 371	+ 2,6
- Châtel-St-Denis	novembre	November	278	492	22	- 95,5
	janv.-nov.	Januar-Nov.	2 498	3 827	1 923	- 49,8
- Estavayer-le-Lac	novembre	November	466	907	998	+ 10,0
	janv.-nov.	Januar-Nov.	12 415	11 892	11 956	+ 0,5
- Fribourg / Freiburg	novembre	November	6 239	6 070	7 813	+ 28,7
	janv.-nov.	Januar-Nov.	72 583	76 308	84 452	+ 10,7
- Gruyères	novembre	November	615	535	626	+ 17,0
	janv.-nov.	Januar-Nov.	11 078	13 172	12 104	- 8,1
- Morat / Murten - Meyriez - Muntelier	novembre	November	2 704	3 445	3 358	- 2,5
	janv.-nov.	Januar-Nov.	56 524	61 786	62 458	+ 1,1
- Plaffeien, Lac-Noir compris / Plaffeien, inkl. Schwarzsee	novembre	November	1 179	919	735	- 20,0
	janv.-nov.	Januar-Nov.	21 131	19 900	19 066	- 4,2

¹ Hôtels et établissements de cure / Hotel- und Kurbetriebe

Rubrique / Rubrik	Date ou période	Datum oder Periode	1998	1999	2000	Variation en % Veränderung in %
Faillites, poursuites et pactes de réserve de propriété						
Konkurse, Betreibungsbegehren und Eigentumsvorbehalte						
Ouvertures de faillite / Konkursöffnungen	décembre janv.-déc.	Dezember Januar-Dez.	19 335	26 371	32 364	+ 23,1 - 1,9
Réquisitions de poursuite / Betreibungshandlungen	décembre janv.-déc.	Dezember Januar-Dez.	4 399 75 559	4 232 72 571	3 543 77 129	- 16,3 + 6,3
Réquisitions de continuer la poursuite Fortsetzungsbetreibungsbegehren	décembre janv.-déc.	Dezember Januar-Dez.	3 702 57 757	4 324 56 158	4 729 57 795	+ 9,4 + 2,9
Réquisitions de vente / Verwertungsbegehren	décembre janv.-déc.	Dezember Januar-Dez.	158 3 497	134 3 122	148 2 642	+ 10,4 - 15,4
Actes de défaut de biens / Verlustscheine	décembre janv.-déc.	Dezember Januar-Dez.	2 105 14 907	1 558 15 776	2 392 26 406	+ 53,5 + 67,4
Pactes de réserve de propriété / Eigentumsvorbehalte						
- nombre / Anzahl	décembre	Dezember	31	21	24	+ 14,3
- montant garanti, en 1000 fr. garantierte Beträge, in 1000 Fr.	décembre	Dezember	1 340	359	1 535	+ 327,6
Aliénations immobilières / Handänderungen						
Nombre total de ventes / Gesamtzahl der Verkäufe	novembre janv.-nov.	November Januar-Nov.	190 2 366	316 2 633	163 2 062	- 48,4 - 21,7
Surface totale des ventes, en 1000 m ² Gesamtfläche der Verkäufe, in 1000 m ²	novembre janv.-nov.	November Januar-Nov.	558 10 332	817 9 682	1 835 14 866	+ 124,6 + 53,5
Valeur totale des ventes, en 1000 fr. Gesamtwert der Verkäufe, in 1000 Fr.						
- Canton / Kanton	novembre janv.-nov.	November Januar-Nov.	86 841 850 717	96 575 799 080	55 098 676 752	- 42,9 - 15,3
- Ville de Fribourg / Stadt Freiburg	janv.-nov.	Januar-Nov.	113 145	142 162	93 282	- 34,4
- Sarine-campagne / Saane-Land	janv.-nov.	Januar-Nov.	227 812	178 091	158 860	- 10,8
- Singine / Sense	janv.-nov.	Januar-Nov.	93 489	97 437	77 636	- 20,3
- Gruyère / Greyerz	janv.-nov.	Januar-Nov.	122 123	137 206	100 410	- 26,8
- Lac / See	janv.-nov.	Januar-Nov.	145 191	109 860	102 374	- 6,8
- Glâne / Glane	janv.-nov.	Januar-Nov.	48 129	40 152	35 866	- 10,7
- Broye / Broye	janv.-nov.	Januar-Nov.	61 880	60 397	62 247	+ 3,1
- Veveyse / Vivisbach	janv.-nov.	Januar-Nov.	38 948	33 775	46 077	+ 36,4
Consommation de gaz naturel, en 1000 kWh						
Erdgasverbrauch, in 1000 kWh						
Consommation totale / Gesamtverbrauch	nov.-déc. janv.-déc.	Nov.-Dez. Januar-Dez.	72 170 281 369	74 983 290 035	67 635 283 641	- 9,8 - 2,2
- ménages et artisanat / Haushalt und Gewerbe	nov.-déc. janv.-déc.	Nov.-Dez. Januar-Dez.	497 2 910	475 2 814	508 2 798	+ 6,9 - 0,6
- industrie, établissements / Industrie, Grossbetriebe	nov.-déc. janv.-déc.	Nov.-Dez. Januar-Dez.	30 494 134 764	32 864 136 031	29 906 134 668	- 9,0 - 1,0
- chauffage / Heizung	nov.-déc. janv.-déc.	Nov.-Dez. Januar-Dez.	41 179 143 695	41 644 151 190	37 221 146 175	- 10,6 - 3,3
Climatologie et niveaux des lacs						
Klimatologische Angaben und Seehöhen						
Température de l'air, en degrés Celsius Lufttemperatur, in Grad Celsius						
- moyenne mensuelle / monatlicher Durchschnitt	novembre	November	1,6	1,6	4,8	...
- écart à la normale / Abweichung von normal	novembre	November	- 1,4	- 1,4	1,6	...
- minimale	novembre	November	- 11,4	- 9,6	- 2,2	...
- maximale	novembre	November	13,5	17,4	13,8	...
Précipitations, en mm / Niederschlag, in mm	novembre	novembre	125	67	116	...
Niveau moyen des lacs, en m sur mer Mittlere Höhe der Seen, in m über Meer						
- Lac de Neuchâtel / Neuenburgersee	novembre	November	429,27	429,14	429,15	...
- Lac de Morat / Murtensee	novembre	November	429,30	429,12	429,19	...

Rubrique / Rubrik	1998	1999	2000	Variation en % Veränderung in %
VARIA				
Vendanges / Weinlese (par appellation et cépage / nach Herkunftsbezeichnung und Rebsorte)				
Quantité en kg vendange / Traubenmenge in kg				
Vully / Wistenlach				
- Chasselas	828 422	857 945	759 854	- 11,4
- Pinot Gris	11 814	17 087	13 936	- 18,4
- Riesling x Sylvaner	9 663	10 912	10 853	- 0,5
- Freiburger	8 098	9 724	8 484	- 12,8
- Gewürztraminer	7 854	10 208	8 971	- 12,1
- Chardonnay	9 666	...	13 203	...
- Blanc : autres spécialités / Weiss : Andere Spezialitäten	2 604	18 019	3 144	- 82,6
- Pinot Noir	161 866	195 251	163 959	- 16,0
- Gamay	9 669	9 815	11 952	+ 21,8
- Rouge : spécialités / Rot : Spezialitäten	22 452	20 247	20 923	+ 3,3
Cheyres				
- Chasselas	57 980	62 832	43 414	- 30,9
- Pinot Gris	...	2 050	-	-100,0
- Blanc : spécialités / Weiss : Spezialitäten	1 956	560	427	- 23,8
- Pinot Noir	37 569	60 333	52 963	- 12,2
- Gamay	10 638	12 054	7 214	- 40,2
- Rouge : spécialités / Rot : Spezialitäten	2 115	1 890	1 795	- 5,0
Faverges et Ogoz (Etat de Fribourg) / Faverges und Ogoz (Staat Freiburg)				
- Chasselas	143 786	164 577	152 408	- 7,4
- Pinot + Gamay	29 743	39 859	37 960	- 4,8
Rieux (Bourgeoisie de Fribourg) / Rieux (Freiburger Bürgerschaft)				
- Chasselas	32 790	36 645	36 645	-
- Pinot + Gamay	5 213	5 091	4 687	- 7,9
Béranges (Bourgeoisie de Fribourg) / Béranges (Freiburger Bürgerschaft)				
- Chasselas	9 845	13 544	13 544	-
Dézaley (Bourgeoisie de Fribourg) / Dézaley (Freiburger Bürgerschaft)				
- Chasselas	6 560	8 028	8 028	-
Degrés Oechsle moyens / Mittlere Oechslegrade				
Vully / Wistenlach				
- Chasselas	73,73	67,57	71,99	...
- Pinot Gris	90,39	86,25	90,30	...
- Riesling x Sylvaner	80,14	75,11	81,55	...
- Freiburger	90,99	90,79	89,63	...
- Gewürztraminer	89,26	87,28	89,41	...
- Chardonnay	87,78	...	87,42	...
- Blanc : autres spécialités / Weiss : Andere Spezialitäten	83,79	82,36	84,87	...
- Pinot Noir	88,35	84,43	88,60	...
- Gamay	79,63	77,89	80,92	...
- Rouge : spécialités / Rot : Spezialitäten	77,19	79,26	80,78	...
Cheyres				
- Chasselas	72,01	64,17	68,54	...
- Pinot Gris	...	78,51	-	...
- Blanc : spécialités / Weiss : Spezialitäten	80,54	64,00	80,00	...
- Pinot Noir	86,69	77,84	83,50	...
- Gamay	77,70	73,76	79,52	...
- Rouge : spécialités / Rot : Spezialitäten	74,03	69,00	79,48	...
Faverges et Ogoz (Etat de Fribourg) / Faverges und Ogoz (Staat Freiburg)				
- Chasselas	77,14	70,14	77,15	...
- Pinot + Gamay	89,18	87,44	90,56	...
Rieux (Bourgeoisie de Fribourg) / Rieux (Freiburger Bürgerschaft)				
- Chasselas	74,70	75,00	75,00	...
- Pinot + Gamay	85,00	90,00	90,00	...
Béranges (Bourgeoisie de Fribourg) / Béranges (Freiburger Bürgerschaft)				
- Chasselas	73,80	68,00	70,00	...
Dézaley (Bourgeoisie de Fribourg) / Dézaley (Freiburger Bürgerschaft)				
- Chasselas	78,00	83,00	80,00	...

Sources : OFS, SECO, Office fédéral des étrangers, Institut suisse de météorologie, Service hydrologique national, Banque Cantonale de Fribourg, Office des faillites, Offices des poursuites, Office public de l'emploi, Service de statistique de l'Etat de Fribourg. Pour cette édition seulement : Département de l'agriculture, Administration des vignes de l'Etat, Bourgeoisie de Fribourg

Quellen : BFS, SECO, Bundesamt für Ausländerfragen, Schweiz. Meteorologische Anstalt, Landeshydrologie, Freiburger Kantonalbank, Konkursamt, Betriebsämter, Amt für den Arbeitsmarkt, Statistische Abteilung des Kantons Freiburg. Nur für diese Ausgabe : Landwirtschaftsdepartement, Verwaltung der freiburgischen Staatsreben, Freiburger Bürgerschaft